

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

dinsdag
26 oktober 2010
jaargang 126
nr 231

AMIGOE



3 Aruba

'Drastisch saneren
overheidsfinanciën'



8 Wereld

Iran plaatst
brandstof in reactor



13 Sport

Zege voor AC Milan



14 Financieel

Acties in Frankrijk
boeten aan kracht in



Weer casino in problemen

Bank legt beslag op casino Westin



ORANJESTAD — Het Casablanca Casino in het Westin hotel op Palm Beach is gistermiddag op last van de deurwaarder gesloten. Tientallen werknemers van het casino zijn tot nader order naar huis gestuurd.

Naar verluidt heeft de Aruba Investment Bank (AIB) beslag laten leggen op het casino wegens een grote betalingsachterstand. De bank had het casino geld geleend voor de aankoop van gokmachines. Deze lening werd echter niet afbetaald. Omdat de lening niet of niet volledig afbetaald werd, ging de bank naar de rech-

ter. Hier kreeg AIB recentelijk van de rechter te horen dat ze beslag mocht laten leggen. De AIB bank was vanochtend niet beschikbaar voor commentaar. Ook de directeur van het Westin hotel Richard Roy was telefonisch niet bereikbaar. Directeur Operations, Dan Tanner van het Westin kon niets zeggen over de sluiting van het casino. "Er is iets gaande met de administratie, maar meer kan ik niet had het casino geld geleend voor de aankoop van gokmachines. Deze lening werd echter niet afbetaald. Omdat de lening niet of niet volledig afbetaald werd, ging de bank naar de rech-

ter. Hier kreeg AIB recentelijk van de rechter te horen dat ze beslag mocht laten leggen. De AIB bank was vanochtend niet beschikbaar voor commentaar. Ook de directeur van het Westin hotel Richard Roy was telefonisch niet bereikbaar. Directeur Operations, Dan Tanner van het Westin kon niets zeggen over de sluiting van het casino. "Er is iets gaande met de administratie, maar meer kan ik niet had het casino geld geleend voor de aankoop van gokmachines. Deze lening werd echter niet afbetaald. Omdat de lening niet of niet volledig afbetaald werd, ging de bank naar de rech-

ter. Hier kreeg AIB recentelijk van de rechter te horen dat ze beslag mocht laten leggen. De AIB bank was vanochtend niet beschikbaar voor commentaar. Ook de directeur van het Westin hotel Richard Roy was telefonisch niet bereikbaar. Directeur Operations, Dan Tanner van het Westin kon niets zeggen over de sluiting van het casino. "Er is iets gaande met de administratie, maar meer kan ik niet had het casino geld geleend voor de aankoop van gokmachines. Deze lening werd echter niet afbetaald. Omdat de lening niet of niet volledig afbetaald werd, ging de bank naar de rech-

ter. Hier kreeg AIB recentelijk van de rechter te horen dat ze beslag mocht laten leggen. De AIB bank was vanochtend niet beschikbaar voor commentaar. Ook de directeur van het Westin hotel Richard Roy was telefonisch niet bereikbaar. Directeur Operations, Dan Tanner van het Westin kon niets zeggen over de sluiting van het casino. "Er is iets gaande met de administratie, maar meer kan ik niet had het casino geld geleend voor de aankoop van gokmachines. Deze lening werd echter niet afbetaald. Omdat de lening niet of niet volledig afbetaald werd, ging de bank naar de rech-

Kort geding tegen illegale bouw appartementen

WILLEMSTAD — Een groep van zes bewoners in Sorsaka heeft besloten een kort geding aan te spannen tegen projectontwikkelaar Cornelis-Henk Calor, die medio juni illegaal is begonnen met de bouw van een appartementencomplex. Lionel Janga, hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (Drov), laat weten dat Calor zelfs nooit een vergunningaanvraag heeft ingediend.

Leo Mesman, de vertegenwoordiger van de bewoners, zegt dat de bouwwerkzaamheden onverminderd doorgaan ondanks de berichtgeving in de media dat het om een illegaal bouwwerk gaat. "De heer in kwestie trekt zich dus ogenschijnlijk nergens iets van aan. Wij zien geen andere uitweg dan de stap naar de rechter", aldus Mesman. De bewoners stellen dat de projectontwikkelaar een te groot aantal appartementen bouwt op een naar verhouding te klein terrein. Tevens zou hij de toegestane hoogte overschrijden waardoor het uitzicht en ruimtelijke woonbeleving in het geding zouden komen. De omwonenden menen dat hun privacy is aangetast en dat het een waardevermindering oplevert voor hun eigen terreinen.

In een eerdere reactie heeft minister van Ruimtelijke Planning Charles Cooper (MAN) aangegeven dat de bouwpraktijk van Calor geheel tegen de regels indruist en dat de bewoners

het volste recht hebben om naar de rechter te stappen. Drov-hoofd Janga bevestigt dat de projectontwikkelaar voor het appartementencomplex geen bouwvergunning heeft en deze zelfs nooit heeft aangevraagd. "De man had al een bouwstop van ons gekregen toen een bewoner van Sorsaka met een klacht op kantoor is geweest. Toen kreeg hij een tweede bouwstop waar hij zich ook niet aan heeft gehouden. De bouwstop houdt in dat men de werkzaamheden moet staken en zo spoedig contact op moet nemen met de Drov. Hierbij wordt ook opgeroepen om alsnog een bouwvergunning in te dienen. De heer in kwestie heeft dit verzuimd te doen", aldus het hoofd van Drov.

Janga meent dat het verstandig is dat bewoners zich verenigen tegen illegale bouwpraktijken. Het is vaker voorgekomen dat de rechter in dit soort zaken bijvoorbeeld de uitspraak doet om een verdieping te verwijderen. Janga meent

dat de, wettelijk bepaalde, regels te vaak worden overtreden en dat de samenleving zich daar tegen zou moeten verzetten. "De samenleving moet de wetten dragen.

We zagen vroeger dat mensen weleens illegaal een muurtje optrokken, een fundering stortten of een kamertje aanbouwen zonder een vergunning, maar vandaag de dag neemt het steeds grovere vormen aan. Wij als ambtenaren hebben de taak om dit soort zaken te signaleren en middels bouwstops aan te pakken. Jammer genoeg teken ik voor ongeveer tien bouwstops per dag. Ooit waren dat er zeventig tot tachtig op jaarbasis. Als er geen gehoor wordt gegeven aan een bouwstop, moeten wij een advies aan de overheid uitbrengen. Een optie is het uitgeven van een advies tot bestuursdwang wat sloop van het bouwproject inhoudt. De bestuursdwang kan dan door de verantwoordelijke minister worden overwogen/uitgevoerd. Terugkijkend op mijn 25-jarige ervaring is het zelden voorgekomen, hooguit een- of tweemaal, dat er tot sloop werd overgegaan", aldus het Drov-hoofd.

*Vervolg op pagina 10
'Overheid geeft soms verkeerde signalen af'*

206 kinderen dood door honger Argentinië

BUENOS AIRES — In de arme Noordoost-Argentijnse provincie Misiones zijn dit jaar al 206 kinderen gestorven door ondervoeding. Dit heeft gouverneur Maurice Closs gisteren gezegd op de Argentijnse televisie.

De bewindsman heeft het programma 'Hambre Cero' gelanceerd. Met behulp van federale subsidies zijn al 130.000 kinderen in de arme provincie aan de grens met Brazilië en Paraguay geholpen. De gouverneur

wil nu ook de resterende 6000 gevallen van ondervoeding bij kinderen aanpakken. In Argentinië leefde in de eerste helft van dit jaar 12 procent van de bevolking onder de armoedegrens.

Zeker 100 doden in Indonesië na tsunami



Vrouwen en kinderen zochten vlak na de aardbeving op het Indonesische eiland Sumatra dekking op pleinen en andere open plekken.

JAKARTA/SYDNEY — Bij het Indonesische eiland Sumatra is het dodental als gevolg van de tsunami gestegen tot 113. Er worden meer dan vijfhonderd mensen vermist, melden de autoriteiten vandaag. Een zware aardbeving onder de zeebodem met een kracht van 7,7 op de schaal van

Richter veroorzaakte maandag de tsunami. Golven tot 3 meter hoog troffen de afgelegen Mentawai-eilanden 150 kilometer uit de kust van West-Sumatra. Een woordvoerder van de rampenbestrijding zei dat tien dorpen volledig zijn weggevaagd. Het hoofd van het crisiscentrum van het

ministerie van Volksgezondheid zei dat het zuidelijke eiland Zuid-Pagai het zwaarst is getroffen. De communicatie met het gebied verloopt moeilijk. Een tocht per boot naar de Mentawai-eilanden duurt vanaf Padang (Sumatra) minstens zes uur. Er is geen geregeld vliegverkeer naar de eilanden.

BAGDAD — Het voormalige 'gezicht' van het Iraakse regime van dictator Saddam Hussein, de 74-jarige oud-minister van Buitenlandse Zaken en vicepremier Tareq Aziz, is vandaag door een Iraakse rechtbank ter dood veroordeeld.

De staatsomroep *al-Iraqiya* berichtte dat Tareq Aziz de

doodstraf heeft gekregen voor 'zijn rol bij het vervolgen en uitroeien van religieuze partijen'. Tareq Aziz komt uit een christelijke familie en werd als Mikhail Yuhanna geboren in het uiterste noorden van Irak. Hij was minister van Buitenlandse Zaken van 1983 tot 1991 en vicepremier van 1979 tot de val van het regime in 2003. Hij is volgens de magistra-

ten van het strafrechtelijk hooggerechtshof in belangrijke mate verantwoordelijk geweest voor de wrede vervolging van islamitische partijen of stromingen in het land. Het gaat vooral om de vervolging van sjiïeten na de in bloed gesmoorde opstand van deze bevolkingsgroep in 1991. De Iraakse televisie meld-

de dat samen met Tareq Aziz, ook Sadoun Shakir en Abed Hamoud ter dood zijn veroordeeld in deze zaak. Dat waren respectievelijk de minister van Binnenlandse Zaken en de privésecretaris van Saddam Hussein (1937-2006). De Iraakse dictator zelf werd eind 2006 na een proces geëxecuteerd.

Doodstraf voor Iraakse ex-premier Tareq Aziz

2 miljard voor Congresverkiezingen

WASHINGTON — De campagne voor de Amerikaanse Congresverkiezingen van volgende week is nu al de duurste uit de Amerikaanse geschiedenis. Volgens *The Washington Post* van vandaag zal voor het eerst meer dan 2 miljard dollar aan de campagne worden gespendeerd.

Volgens cijfers van onder meer de federale kiescommissie wordt het meeste geld opgehaald en uitgegeven door de kandidaten voor het Huis van Afge-

vaardigden en de Senaat. Maar ook belangengroepen geven grote bedragen uit; die kunnen tot de stembusgang op 2 november meer dan 400 miljoen dollar (286 miljoen euro) spenderen, aldus de krant.

In 2006 en 2008 kostten de campagnes voor de Congresverkiezingen elk 1,5 miljard dollar (iets meer dan 1 miljard euro). Dat bedrag is in deze campagne al overschreden.

Zie ook pagina 8

Veel landen scoren slecht op corruptielijst

BERLIJN — Bijna driekwart van de 178 landen op de jaarlijkse corruptielijst van Transparency International scoort dit jaar slechter dan gemiddeld. Dat maakte de organisatie vandaag bekend.

De landen krijgen een waardering van één (met veel corruptie) tot tien (met weinig corruptie). De top 3 scoort een 9,3 tegen een 1,1 voor Somalië. Dat land kent sinds 1991 geen centraal bestuur meer. Nederland scoort een 8,8. Bijna driekwart van de landen scoort

minder dan een 5. De minst corrupte landen zijn Denemarken, Nieuw-Zeeland en Singapore. Nederland staat op de zevende plaats en is een plaats gezakt in vergelijking met vorig jaar. Het meest corrupt zijn Somalië en Myanmar (1,4), daarna direct gevolgd door Afghanistan (1,4) en Irak (1,5). Ook Venezuela (2,0), Paraguay (2,2) en Haïti (2,2) scoren slecht. De Verenigde Staten zijn dit jaar uit de lijst van twintig minst corrupte landen getuimeld en scoren een 7,1.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

the plaza Vanavond weer onze gezellige Plaza Quiz Night, 8.00pm!!!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE

The Paddock

Live-Music
Cristal Breeze Band!!

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Geniet van een koude Polar

CILo
citylounge ARUBA

ONTBIJT, LUNCH, DINNER & BORRELEN
DAGELIJKS LUNCH & DINER SPECIALS
DAGELIJKS ENTERTAINMENT
AIRCO, BAR, TERRAS & LOUNGE
OPEN: DAGELIJKS (7:00am - 1:00am)

RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 82 • ORANJESTAD ARUBA
T. 586 7996 • F. 586 7996 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILo-ARUBA.COM

THE CINEMAS
www.thecinemas.aw Valid till OCT 27
NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

@ Renaissance

PARANORMAL ACTIVITY 2
daily: 4:00 - 6:15 - 8:30
matinee: 1:45
late: 11:00

SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE
daily: 5:00
matinee: 12:30 - 2:45

LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 4:15
matinee: 12:00 - 2:00

LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6:45 - 9:15
late: 11:45

EASY A
daily: 4:15 - 6:30 - 8:45
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:00

THE TOWN
daily: 6:15 - 9:00
late: 11:30

DEVIL
daily: 7:15 - 9:15
late: 11:15

CATS & DOGS KITTY GALORE 3D
daily: 4:45
matinee: 12:45 - 2:45

THE NEW DAUGHTER
daily: 6:00 - 8:30
matinee: 12:45 - 3:15
late: 11:00

@ Paseo Herencia

PARANORMAL ACTIVITY 2
daily: 4:00 - 8:30
matinee: 1:45 - 6:15
late: 11:00

RED
daily: 4:00 - 6:30 - 9:00
matinee: 1:30
late: 11:30

THE TOWN
daily: 5:00 - 8:00
matinee: 2:00
late: 11:00

LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 5:00
matinee: 12:30 - 2:45

LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6:15 - 8:45
late: 11:15

THE SOCIAL NETWORK
daily: 6:00 - 8:45
matinee: 12:30 - 3:15
late: 11:30

RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D
daily: 7:15 - 9:30
late: 12:00

ERNST, BOBBIE EN HET GEHEIM VAN DE MONTA ROSSA
daily: 4:15
matinee: 12:15 - 2:15

@ Crystal Theater

RED
daily 8:30 Movie only AWG 15
Dinner and a movie \$39

MATINEE: SAT - SUN | LATE: FRI & SAT

clown Doctors
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

REINA AGENCIES N.V. Business Partner

hp invent

5839633 Sun Plaza Suite 114

HUIS TE HUUR

Gem. Huis te S.L. te Noord
2 slaapkamer met airco
1 badkamer
Woon en eetkamer
Keuken
Porch
Prijs Afl. 1.500,--
Info: 561-1183
na 5.00 uur pm.

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

RENT HOUSE ARUBA

5 871 971

TE HUUR in : Noord 152

Tweeslaapkamer appartement gelegen in een rustige wijk met doodlopende straat. Knusse woonkamer met keuken en bar. Semi gemeubileerd, airco, inb.kasten. Huurprijs inclusief kabel tv, excl. water en elektra

Afl 1.500,- p/m per direct beschikbaar

www.renthousearuba.com

Zoekt u een
GENERAL MANAGER?

Wij hebben de juiste kandidaat voor u!
NO CURE NO PAY

Doorenbos Management Aruba Huib & Jacqueline Doorenbos
Cell. Aruba 7325873
Cell. NL 651557639
info@doorenbos.org
www.doorenbos.org

YOUR BRIDGE TO THE CARIBBEAN

CENTRALE BANK VAN ARUBA

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 21, eerste lid, van de Landsverordening toezicht trustkantoren (AB 2009 nr.13) (Ltt) maakt de Centrale Bank van Aruba hierbij bekend dat zij op 21 oktober 2010 een vergunning ex artikel 2, eerste lid, van de Ltt heeft verleend aan Curado Trust (Aruba) N.V., om het bedrijf van trustkantoor uit te oefenen als bedoeld in artikel 1 van de Ltt.

Cydabel AVV

Bij besluit van de aandeelhoudersvergadering dd 19 oktober 2010 werd besloten tot ontbinding en liquidatie van bovenvermeld vennootschap per 19 oktober 2010.

De vereffenaar, Schaling & Partners N.V.
LG Smith Boulevard 50, Oranjestad, Aruba, tel (297) 5 827 286.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTUSHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met TIO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Buiten zijn boekje gaan.

Zich bemoeien met iets wat hem niet aangaat.

“Waar zijn onze klanten...?”

www.siad.aw

SIAD

FUNDACION PA NOS comunidad

Fundacion pa nos Comunidad has been established in juli 2009. The project “food-, clothing- and furniture bank” is financed by CEDE Aruba and the ‘Samenwerkende Fondsen Nederlandse Antillen en Aruba’. The objective of this entity is to create structural cooperation regarding the issue of poverty in Aruba.

FUNCTION:
Coordinator FPNC

RESPONSIBILITIES:
The coordinator of ‘FPNC’ reports to and is accountable to the board for the quality and progress of all relevant projects, activities, daily operation, performance, finances and all aspects pertaining to the administrative organization. He/she is also responsible to help develop and implement new projects and to educate the public regarding the vision of FPNC.

QUALIFICATIONS:

- Bachelor degree in management, communication or the welfare sector or equivalent experience
- Work experience with project- and organizational development
- Work experience in fundraising and event management
- Good analytical and critical abilities
- A hands on mentality
- Excellent ability to deal with confidential information
- Good organizing capabilities
- Good working knowledge of information systems
- Good personal communication skills; tactful and client-oriented
- Ability to build and work in a team environment as well as working with volunteers
- Good written and verbal communication skills in Papiamentu, English and Dutch

Please do not hesitate to submit your curriculum vitae to FPNC before October 30, 2010 by mail to monique@consalesaruba.com or deliver it to Gutenbergstraat 2 (Consales Office).

Curoil 25th Anniversary Conference

New Opportunities • Growing Markets • Extraordinary Potential

Be part of this specially arranged conference on Bunkering and Aviation

Conference Program

Monday, November 1st

Bunkering and Aviation
How will we manage bunkering and aviation from the Caribbean and the region for the next decade? And how will we deal with changing industry demands?
Chairman: Llewellyn Bankes-Hughes, Managing Director, Petrosport Limited

Local and Regional Outlook: Bunkering and Aviation in a Global Market
Gensley Capella, Managing Director, Curoil

The Local Petroleum Industry: Its Viability and Stability
Dr Emsley D. Tromp, President,
The Central Bank of Curaçao and St. Maarten

Commercial Issues and Product Quality
Reliability of supply, fuel quality, global issues and their potential affects in the Caribbean.
Chairman: Llewellyn Bankes-Hughes, Managing Director, Petrosport Limited

Shipping, Bunkering, Regulations and Commercial Opportunities
Robert Holt Atkinson, Managing Director, KPI Bridge Oil Inc. Americas

Guaranteeing Consistency, Continuity and Profitability in Unpredictable Markets and Uncertain Environmental Conditions
Simone Wickenhagen, General Manager, KLM & Martinair Caribbean, Suriname & Guyana

The Buyer's Perspective
Regional and global buyer issues: overview and analysis
Chairman: Llewellyn Bankes-Hughes, Managing Director, Petrosport

Single Supplier for Sourcing, Shipping, Storage, Blending and Delivery: Added Value for Every Buyer
Keith Richardson, Global Business Development Manager, Chemoil Corporation

Guaranteeing Efficiency, Opportunity and Growth in Fuel Procurement
Dave Schongar, Director Government Programs, Multi Service Corporation

Day one: Port Tour to Curoil sites* *limited capacity

Tuesday, November 2nd

What About the Environment?
How to deal with changing regulations, policies and developments on a local and global level.
Chairman: Llewellyn Bankes-Hughes, Managing Director, Petrosport Limited

Aviation Fuel, Industry Priorities: the Impact of New Policies
Luis Felipe de Oliveira, Regional Director, Commercial Fuel Services, IATA

Alternative Energy, the Power, the Future
Anthon Caspersen, CEO, Aquallectra

All sessions will be concluded with a panel discussion.

October 31st - November 1st & 2nd, 2010

REGISTER NOW

Register online: www.curoil.com or www.petrosport.com/curoil/register

Celebrating 25 years of fueling on land, in the air and at sea

CUROIL
1985:2010

Meer dengue in dichtbehuisde wijken

ORANJESTAD — Er is een duidelijk verband het aantal dengue-gevallen in een wijk en de gemiddelde afstand tussen woningen in die wijk. Waar huizen dicht op elkaar staan, verspreidt dengue zich sneller en gemakkelijker. Dat zegt Lativa Mercera, woordvoerder van de Dienst Besmettelijke Ziekten.

“Als huizen dicht op elkaar staan, hoeven muskieten vanaf hun broedplaats maar enkele meters te vliegen om slachtoffers te maken.” Mercera trekt deze conclusie op grond van bevindingen in Oranjestad, Wayaca en de Majoor de Bruynewijk in San Nicolas. In deze wijken zijn recentelijk relatief veel gevallen van dengue gemeld. Dienst Besmettelijke Ziekten maakt deel uit van het speciale overheidsteam – het Swipe team – dat momenteel in de wijken controleert op de aanwezigheid van dengue-broedplaatsen. Andere diensten die in het team zit-

ten, zijn Dienst Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB), Serlimar en de politie. De controles in Oranjestad zijn vorige week afgerond. Nu is het team in Wayaca en Majoor de Bruynewijk. Waar het team naartoe gaat, hangt af van het patroon van dengue-meldingen dat Directie Volksgezondheid waarneemt. Wijken met een hoge prevalentie van dengue-gevallen krijgen voorrang op controlebeurten.

Het Swipe team doet nogmaals een beroep op de bevolking om medewerking te

verlenen aan de actie. Daarmee bedoelt het team niet alleen dat mensen ervoor zorgen dat eigen huis en tuin gevrijwaard zijn van schoon stilstaand water. De hoop en verwachting is ook dat wijkbewoners hun burens aanspreken op verdachte broedplaatsen. “Het komt voor dat een hele wijk het slachtoffer wordt van slechts één huishouden. Een hele wijk die ziek wordt door één gezin. Dat zagen we bijvoorbeeld vorig jaar in Santa Cruz. Maar niemand in de wijk durfde dat gezin aan te spreken”, aldus Mercera. Meewerken aan de controles betekent dat huisbewoners toegang verlenen aan de controleurs. “Zonder toestemming van de huisbewoners mogen wij niet naar binnen”, zegt een medewerker van GKMB.

ORANJESTAD — De vorige week overleden Miguel Koolman had een dringende medische indicatie om naar de eerste hulp van het ziekenhuis te gaan en onderzocht te worden door een specialist. Dit is door een onafhankelijke, anonieme bron bevestigd aan Amigoe.

Deze bron bevestigt het verhaal van de nabestaanden van Koolman. Het slachtoffer ging vorige week woensdag naar de eerste hulp vanwege ademhalingsmoeilijkheden. Zijn beademingsmachine thuis zou niet goed werken en hij was in afwachting van

een nieuwe. Koolman werd volgens de familie door een SVb-dokter onderzocht en kreeg de opdracht om naar de Spoedeisende Hulp te gaan. Zijn specialist, dokter Monique Wong Loi Sing, kwam echter niet opdagen en Koolman werd na uren wachten naar huis gestuurd. Dit zou in opdracht zijn gebeurd van dokter Wong Loi Sing. Diezelfde nacht werd Koolman onwel en werd hij alsnog met spoed per ambulance naar het ziekenhuis gebracht, waar hij kort daarna overleed.

De nabestaanden wachten intussen op het dossier van de eerste hulp over de op-

name van woensdag. Met dit dossier en andere documenten wil de familie naar de tuchtcommissie van het ziekenhuis stappen om een klacht in te dienen. Ambulancepersoneel zou dit dossier hebben meegenomen toen zij Miguel Koolman donderdagochtend kwamen ophalen. De familie heeft het na alle consternatie wegens zijn overlijden ook niet terug gevraagd. “We bellen nu constant met de desbetreffende afdelingen en worden van het kastje naar de muur gestuurd”, aldus dochter Jelitza Koolman. De afspraak met specialist Wong Loi Sing, waarbij met spoed een nieuwe thuis-

beademingsmachine werd aangevraagd voor Koolman, vond volgens familieleden overigens niet plaats op 18 oktober, zoals zij eerder aan deze krant beweerden, maar op dinsdag 19 oktober. En dat was de dag voordat hij onwel werd en door de SVb naar de eerste hulp werd gestuurd. De familie heeft namelijk nu in alle rust de feiten beter op een rij kunnen zetten.

De *Amigoe* heeft contact gezocht met longspecialist Wong Loi Sing op het ziekenhuis maar kreeg van haar assistent te horen dat een officiële reactie hierover niet van de specialist, maar van het ziekenhuis moet komen.

Arco Iris dicht door gifdampen

ORANJESTAD — Arco Iris Kleuterschool was gisteren en vandaag uit veiligheidsoverwegingen gesloten. Een team van de Dienst Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB) heeft vrijdagmiddag gespoten tegen muskieten en de dampen van het verdelgingsmiddel waren maandagochtend nog niet verdwenen. De school wil zelf geen publieke mededelingen doen over het voorval.



De kleuterschool werd vrijdagmiddag van binnen gespoten tegen muskieten.

“We hebben de zaak intern opgelost. De minister is ervan op de hoogte gesteld”, aldus een docente die anoniem wil blijven. Het hoofd van de school was niet bereikbaar voor commentaar. Volgens GKMB is het niet ongebruikelijk dat een gebouw van binnen wordt gespoten tegen muskieten. De dienst doet dit regelmatig op verzoek van overheidskantoren, scholen, kerken en andere

organisaties. Het middel dat wordt gebruikt voldoet aan de veiligheidsnormen en kan in sterkte worden bijgesteld. Wel ongebruikelijk is dat het gebouw na drie dagen nog steeds onbegaanbaar is voor mensen. “Doorgaans zijn er geen problemen”, zegt een medewerker van de dienst.

“Wij geven tijdens spuitacties instructies aan de eigenaar of beheerder van het bewuste pand. Het is natuurlijk wel belangrijk dat die instructies goed worden doorgegeven. En dat ze goed worden opgevolgd. Het is mogelijk dat er in dit geval iets is fout gegaan in de communicatie.”

Jaloers op chatpartner

ORANJESTAD — Een 40-jarige man was zo jaloers op de chatpartner van zijn 27-jarige vrouw dat de politie er aan te pas moest komen. Dat gebeurde afgelopen vrijdag tegen elf uur 's avonds in een woning in Matadera. Agenten kregen van de man M.W. te horen dat zijn vrouw W.P.G. met een andere man aan het chatten was.

W. vermoedt hierdoor dat zijn vrouw een buitenechtelijke relatie heeft. De vrouw bevestigde met een andere man te chatten maar niets verkeerd deed. Haar man is volgens haar veel te jaloers. Op dat moment sloegen bij W. de stoppen door en begon hij tegen zijn echtgenote te schreeuwen.

De agenten kalmeerden de man, maar even later dreigde hij om iedereen in het huis de doden, inclusief zichzelf. Voordat de agenten hem konden aanhouden voor deze bedreiging, ging W. er echter vandoor.

‘Drastisch saneren overheidsfinanciën’

ORANJESTAD — Parlementariër Juan David Yrausquin (AVP) vindt dat er ‘drastische maatregelen’ moeten worden genomen om de openbare financiën te saneren.

Hij zegt dat zonder het sociaal akkoord de financiële positie van het Land er aanzienlijk slechter uit zou zien, maar dat er meer nodig is om het financieringstekort de komende jaren op te lossen. “Zonder rekening te houden met de eenmalige inkomsten van de overeenkomst met olieraffinaderij Valero, zouden we nu al uitkomen op een begrotingstekort van 400 miljoen florin”, aldus Yrausquin. “De pensioenregeling voor ambtenaren kost Aruba volgens jaar alleen al 150 miljoen florin extra. Een onbetaalbaar bedrag dat een financiële ramp voor ons land zou inhouden.” Aan de andere kant, zo zegt de parlementariër, zijn bepaalde maatregelen van de regering om de vermindering van bbo (omzetbelasting) op te vangen, nog niet geïmplementeerd. Bovendien is volgens Yrausquin de economische situatie nog niet



Parlementariër Juan David Yrausquin van regeringspartij AVP.

erg verbeterd. “We zien tekenen van herstel, maar de overheidsopbrengsten dalen nog steeds.” De staatsschuld bedroeg in 2009 ruim 2,2 miljard florin. Dat is volgens de politicus 48,4 procent van het bruto binnenlands product van ons land. Tijdens de behandeling van de begro-

tingen van 2010 in de Staten is besloten om in de komende drie jaar het begrotingstekort met 75 miljoen florin per jaar te verminderen. In de komende weken wordt de begroting van 2011 in de Staten aangeboden. Deze is overigens al twee maanden te laat, zo besluit Yrausquin.

Eerste dag grote horecacontrole

Twee afhaalcentra gesloten

ORANJESTAD — De eigenaren van twee afhaalcentra in Pos Chiquito hebben hun handel gisteren moeten staken. Tijdens de eerste controle-dag van het horecateam van de overheid bleek dat ze niet voldoen aan de eisen van Dienst Openbare Werken (DOW). Tien andere snackbars kwamen wel door de controle heen. De controle breidt zich nu uit richting San Nicolas.

Maandag was de eerste dag waarop het horecacontroleteam op pad ging. Tico Bremer, die bij Directie Volksgezondheid belast is met hygiëne, vertelt dat het team 's ochtends was “Twaalf afhaalcentra werden bezocht, waarvan er twee werden gesloten. Deze mogen pas weer open van de overheid als de vergunning in orde is. De gesloten zaken zijn Tia Rosa Snacks en Sabor

Crioyo. “Eén take-away had een container buiten de lijnen van het terrein geplaatst, zonder dat daarvoor een vergunning was afgegeven. Het andere bedrijf was gevestigd op een erfpachtterrein en daar mag alleen worden bewoond. Voor bedrijfsactiviteiten moet toestemming zijn gegeven. Daarom zijn ze op last van het controleteam gesloten.” Bremer vertelde dat het team vanmorgen in de omgeving van Noord Cura Cabay met de controle is begonnen. “Ik heb gehoord dat daar intussen ook een snack is gesloten, El Chinchí. Ook vanwege de eisen van DOW.”

Rubin Ponson van DOW legde uit waarom deze afhaalcentra gesloten zijn. “DOW zit in het controleteam om specifiek te kijken naar de bouwvergunningen. Deze moeten overeen komen met wat er is gebouwd. Wie buiten de grens van het terrein een container heeft

neergezet of zelfs een gebouw-tje, moet bewijs van toestemming hiervoor laten zien. Als de eigenaar dat niet kan, moet hij de papieren in orde gaan maken. Als wij de indruk hebben dat het wel enige tijd gaat duren, dan sluiten we de zaak tijdelijk.”

Koelkast
Vooralsnog zijn het dus de bouwvoorschriften waardoor horecagelegenheden moeten sluiten zo blijkt uit deze eerste controle. Veel ondernemers die de deuren niet hoefden te sluiten, kregen wel advies van het team om zaken te verbeteren. Zo vertelt Ivette Geerman, van Volksgezondheid, dat ze heeft gezien dat etenswaren niet altijd op de juiste manier worden bewaard. “Producten worden buiten de koelkast bewaard, waardoor de temperatuur iets te hoog is geworden en het eten niet meer kan worden verkocht. Het argument dat vlees bui-

ten de koelkast ligt omdat het moet ontdooien, gaat voor ons niet op. Ook ontdooien is aan regels gebonden.” Geerman heeft ook gezien dat etenswaren niet op een hygiënische manier worden bewaard. “We leggen de mensen uit wat ze moeten doen om dit te verbeteren.”

Boetes
Eigenaren die geen geldige keuringskaart van Volksgezondheid konden laten zien, kregen een boete. “Iedereen die eten verkoopt of met eten werkt, moet een geldige groene keuringskaart van Volksgezondheid hebben. Ze zijn er zelf voor verantwoordelijk dat deze kaart elk jaar wordt verlengd. De kosten zijn 250 florin.” Volgens Geerman hoeft de kaart niet per se zichtbaar in het restaurant te hangen, maar de eigenaar moet de kaart wel direct aan het controleteam kunnen laten zien.

Kaas voor vliegpassagiers



ORANJESTAD — Op 22 oktober was het 55 jaar geleden dat de Arubaanse luchthaven vernoemd werd naar prinses Beatrix. Dat werd later dus veranderd in koningin Beatrix ofwel in het Papiaments: Reina Beatrix. Om dit heugelijk feit te vieren, trakteerde de luchthaven vliegpassagiers op ‘het meest geëxporteerde product’ binnen het Koninkrijk der Nederlanden, te weten kaas. In dit geval de Dutch Baby Belle.

Vermeende diefstal Kabouter

ORANJESTAD — Een 29-jarige man veroorzaakte afgelopen zaterdag rond één uur 's middags problemen bij een supermarkt in Washington. Agenten vernamen er dat de man zijn autosleutels kwijt was. Hij vertelde bovendien een zwerver met als bijnaam Kabouter van de diefstal te verdenken. De eigenaresse van de supermarkt bevestigde dat Kabouter inderdaad in de winkel was geweest en iets had gekocht, maar geen sleutels had meegenomen. Ook andere aanwezigen in de winkel bevestigden de onschuld van de zwerver. Familie van de man zonder autosleutels kwamen hem oppikken, waarna de rust in de winkel terugkeerde. Wel kreeg de eigenaresse een waarschuwing van de politie omdat ze had toegestaan dat klanten in de supermarkt hadden gedronken. Dat is namelijk verboden.

Auto valt op man

ORANJESTAD — Een man is gisteren gewond geraakt toen de auto waaronder hij aan het werk was, op hem terecht kwam. Het ongeluk gebeurde voor de bar Motin in Alto Vista. De man had zijn auto met een krik omhoog gelift om reparaties aan de onderkant van zijn wagen uit te voeren. De man lag half onder de auto toen de krik het begaf en het voertuig op hem belande. De ambulance en de brandweer werden gewaarschuwd om de man onder de auto vandaan te krijgen. Omstanders kregen echter al snel zelf voor elkaar om de wagen op te tillen en de gewonde man eronder uit te krijgen. Deze was onder-tussen al buiten bewustzijn geraakt. Hij werd met spoed naar het ziekenhuis gebracht waar naderhand zijn verwondingen bleken mee te vallen.

Vechtpartij met mariniers

ORANJESTAD — Een groep mariniers en een stel burgers gingen met elkaar op de vuist zaterdagnacht in de buurt van horecatent Moomba op Palm Beach. Een politiepatrouille

trof eerst ter hoogte van winkelcentrum Paseo Herencia een bloedende man aan. Het ging om een militair die vertelde dat hij door een groep Arubanen was mishandeld.

Even later troffen de agenten de vechtende mariniers en burgers aan. Ze hielden een militair en een Arubaan aan en stelden de marechaussee op de hoogte van de vechtpartij.

SPECIALE AANBIEDING

DIVI VILLAGE GOLF & BEACH RESORT

Deze aanbieding is geldig t/m 15 december 2010

STUDIO SUITE \$ 135.- p/kamer p/dag incl. belasting.	1 KAMER SUITE \$ 155.- p/kamer p/dag incl. belasting.
\$ 165.- p/kamer p/dag incl. belasting. Incl. ontbijt voor 2 volw. + 2 kinderen bij Mulligan's of Sea-breeze rest.	\$ 185.- p/kamer p/dag incl. belasting. Incl. ontbijt voor 2 volw. + 2 kinderen bij Mulligan's of Sea-breeze rest.

De kamers zijn voorzien van een king size bed, slaapbank, complete keuken, plasma TV en Jacuzzi.
Maximaal 2 volwassenen + 2 kinderen onder de 12 jaar per kamer.

Bel voor meer informatie of een reservering naar: (297) 583 5000 ext 7817 (9:00 - 16:00)
Email: dvrervations@megaresorts.com of maureenc@megaresorts.com | www.diviresorts.com

Overleden

Rosalind A. Belgrave	19-10-2010
Veronica H. Illis – Carter	19-10-2010
Carmen T. Pieters – de Lange	20-10-2010
Sra. Vda. Louise Geerman – Croes	21-10-2010
Sr. George N. Wong	21-10-2010
Miguel R.A. Koolman	21-10-2010
Ennis E. Telesford	21-10-2010
Livia T. Robles – Scholten	22-10-2010
Muriel A. Jaffier	22-10-2010
Reginita Filiciana – Geerman	23-10-2010
Lizaira A. Kelly	24-10-2010
Daniel A. Rijna	24-10-2010
Rosendo Damian	24-10-2010
Richard A. Montero	25-10-2010



HAROLD NARAIN M.D. F.A.C.O.G.
Certified by the American Board
Gynecology * Obstetrics * Infertility

Specializing in women who
are used to the best and
latest in OB-GYN care

Cumana 92, Aruba
Tel.: (011-297) 583-5999
Fax: 583-5888
apex2000@setarnet.aw
www.arubagynecology.com

*The LORD is my Shepherd, I shall not want.
He makes me lie down in green pastures, he leads me
beside quiet waters.
Psalm 23*

With deep sympathy we announce the death of:

Mrs. Ennis Esther Telesford

Motherinlaw of Dr. Harold Narain.
Mother of Mrs. Ruby Narain-Richardson.

Our deepest condolences goes to the family and we wish
them strength in this difficult time.
May Ms. Ennis rest in peace.

Funeral will take place on Wednesday October 27th, 2010. The
body of the late Ms. Ennis Telesford will be laid out from 2-4
pm. At the Kingdom Hall of Jehovah's Witness in San Nicolas,
Pastoor Hendrickstraat 106. Funeral service will take place at 4
pm. The body will be laid to rest at the Public Cemetry in San
Nicolas
Dress colorfull

The office of Dr. Harold Narain will be closed on: Wednesday
October 27th

HET WEER

**Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden
geldig tot woensdagmiddag 27 oktober 2010 om 12.00
uur:**

Weer: licht- tot halfbewolkt, af en toe zwaarbewolkt en
vandaag gedurende de dag, enkele plaatselijke buien van
korte duur. Vanaf vannacht enkele buien met kans op onweer.
Verwachte maximumtemperatuur: 33° C;
minimumtemperatuur: 26° C.

Zonsondergang: 18.12 uur; **zonsopgang:** 06.26 uur.
Wind: matig en uit oostelijk richting, windkracht 3 tot
4 (12 tot 30 km/uur; 7 tot 16 knopen). Voornamelijk in en
nabij mogelijke buien af en toe vrij krachtig in uitschieters,
windkracht 5 (31 tot 39 km/uur; 17 tot 21 knopen).

Weeroverzicht: in de komende 24 uur zullen
tijdelijk enkele wolkenvelden over onze regio trekken
waardoor plaatselijk enkele buien zullen voorkomen
mogelijk vergezeld van onweer.

Zeecondities: vrij rustig met de verwachte golfhoogtes op
open zee tussen 1 en 1.5 meter.

Tropische weersystemen: tropische depressie *Richard*
werd vanmorgen een lagedrukgebied. Dit systeem
lag westnoordwesten van de stad Campeche, Mexico.
Dit systeem vormt geen enkele dreiging voor onze
eilanden. Voor informatie over tropische weersystemen,
gelieve onze website te bezoeken via de link: <http://www.weather.an/cyclones>

Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot donderdagmiddag: licht- tot
halfbewolkt met kans op een plaatselijke bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:		
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	halfbewolkt	31	26	2.0
Bonaire	zwaarbewolkt	31	27	8.5
Curaçao	zwaarbewolkt	30	26	12.2
St. Eustatius	halfbewolkt	30	24	0.0
St. Maarten	halfbewolkt	31	24	6.2

EXPO BOUWKAVEL

Grote portefeuille aan eigendoms grond op schitterende locaties

MOKO • TANKI LEENDERT • BUBALI SALIÑA SERCA • CATIRI • WASHINGTON



PRIJS vanaf AFL. 40.000,00

Better HOMES nv

Solito 100
Tel: 582-8080 | Fax: 582-6226
www.betterhomesaruba.com

**20
JAAR**

lang aan de weg
getimmerd met recht
Aruba's meest betrouwbare
project ontwikkelaar!

AGENDA

KANTOORUREN

Bilddijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box
323; open van 08.00-16.30 uur; za.
gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN

dinsdag 26 oktober

via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht. Tel. **584-8833**.

Oranjestad:

via Huisartsenpost, Dr. Horacio
Oduer Hospital. Tel. **587-4300**.

PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent
borstvoeding kan men tussen 09.00-
17.00 uur bellen naar **594-9999**.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS

(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-
11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING

tel. **567-3740** of **593-0338**.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE

tel. **567-3740** of **593-0338**.

AIDS-HOTLINE

tel. **582-3040** of **582-7352** (tussen
07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING

(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. **583-4554** of **583-4101**.
Fax **583-3334**.

STICHTING WIT GELE KRUIS

hoofdkantoor Koningstraat 22,
Oranjestad. Tel. **582-4444**; fax **582-
4411**. Zowel voor de kraamzorg,
zuigelingen- en kleuterbureaus,
wijkzorg, diëtiste alsmede informatie
in het algemeen kan men tussen
14.00-17.00 uur bellen naar **582-
4444**. Voor urgente gevallen of
administratieve zaken gelieve
gedurende kantooruren te bellen.



Vraag online een lening, Credit Card of hypotheek aan

en maak kans op een BlackBerry®!

Bezoek www.rbtt.com

Wanneer u een lening, Credit Card- of hypotheek aanvraagt en afsluit, kunt u een BlackBerry® winnen.
Alleen leningen, Credit Cards en hypotheeken die worden toegekend op basis van een aanvraag via websiteapplicaties
komen hiervoor in aanmerking.

Voor meer informatie kom langs bij een van onze kantoren,
of bel naar onze RBTT Service Line 588.01.01 of bezoek
onze website www.rbtt.com.

Deze aanbieding is geldig tot en met 6 november 2010.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

RBTT BANK

imagine *more* for yourself.

HYUNDAI

i30

Rij met stijl



1.6 litre DOHC engine · Power Steering
Air conditioning · CD Sound System
Fold/slide rear seats · iPod/Aux input

Pa luna solamente Afl.

777

Garage **Centraal**
Aruba

Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com

Prijs per maand voor de GL Standard,
15% aanbetaling en een financiering
van 5 jaar bij de bank

Ex-minister met borsten bloot om beleidsplan te stimuleren

ORANJESTAD — De één is geschokt, de ander complimenteert haar juist. MEP-parlementarier Marisol Tromp heeft een foto uit 2007 in omloop gebracht, waarop ze zwanger én naakt te zien is. Ze feliciteert op deze manier alle instanties en personen die vorige week het samenwerkingsconvenant hebben getekend, waardoor vanaf volgend jaar het Nationaal Beleidsplan Borstvoeding in werking kan treden.

“Gezien de reacties op de foto vraag ik me echter af of men hier wel klaar is om een vrouw in het openbaar borstvoeding te zien geven”, zo laat ze aan deze krant weten.

Tromp plaatste de foto en haar felicitatie op haar Facebook-pagina. Nieuws-site 24 Ora nam het daarna buiten haar medeweten

om over. “Maar goed, ze plaatsten ook de felicitatie en daar gaat het uiteindelijk om. Ik wilde de pagina bekijken, maar toen ik zag dat er allerlei misplaatste opmerkingen werden gepubliceerd - sommige zelfs van pornografische aard -, dacht ik ‘laat maar’. Wie haalt het nou in zijn of haar hoofd om zulke gedachten

bij zo’n foto te krijgen?” De politica is trots op de foto. “Het is echt niets om je voor te schamen. Thuis hebben we overal foto’s van de zwangerschapsperiodes hangen.”

Naast gemengde reacties over de intieme aard van de foto zijn er ook complimenten voor het feit dat Tromp de twee AVP-ministers (Michelle Winklaar en Richard Visser) prijst die nu verantwoordelijk zijn voor het beleidsplan, terwijl al negen jaar aan dit plan wordt gewerkt en, aldus de reacties, dus ook in de periode dat Tromp zelf minister was. Tromp zegt de felicitatie

tie ‘als moeder’ te hebben gedaan, niet als politica. “Ik heb drie zwangerschapen gehad, waarvan één eindigde in een miskraam. Alledrie waren tijdens mijn ministerschap. Bij zowel mijn eerste, Dominique, als bij Marie-Louise waren er problemen in mijn directe werkomgeving, waardoor ik geen rustige zwangerschap kon hebben en ook daarna geen rust had bij het geven van de borst.” Beide bevalingen waren via een keizersnee. “Bij mijn eerste was de pijn zo erg dat ik niet eens borstvoeding kon geven. En ook toen moest ik omgaan met problemen op

werk. Ik weet dus uit eigen ervaring dat het echt heel erg belangrijk is dat een moeder uitgerust, relaxed en met goede begeleiding borstvoeding moet kunnen geven.” Tromp zegt zelf veel te hebben gehad aan instanties zoals Fundacion Pro Lechi Mama. Het MEP-Statelid is blij dat zoveel hulpverleners het convenant hebben getekend. “Ik vraag me alleen af of werkgevers hier blij mee zijn. Nu ligt immers de taak bij hen om hun arbeidszaken met zwangere werknemers beter af te stemmen. Ik hoop van harte dat ze het doen.”

Fred Hoffmann nieuwe directeur Hyatt

ORANJESTAD — Fred Hoffmann is recentelijk benoemd tot general manager van Hyatt Regency Aruba Resort & Casino. Hoffmann werkt al 20 jaar bij de hotelketen en neemt zijn passie en ervaring voor het hotel mee in zijn nieuwe functie, aldus Hyatt.

Als algemeen directeur is Hoffmann verantwoordelijk voor het reilen en zeilen van het hotel. Hiervoor was Hoffmann al general manager bij

Hyatt Key West Resort & Spa. Ook heeft hij in het management gezeten van Hyatt hotels in Florida, Grand Cayman en Puerto Rico. De general manager is afgestudeerd in Hospitality Management aan de De Kogge Hotel, Catering & Management School in Amsterdam. Het topmanagement van de hotelketen omschrijft Hoffmann als een ‘ideale kandidaat’ voor het hotel. Dit vanwege zijn hospitality achtergrond, zijn ervaring met Caribische eilanden en zijn affiniteit met Aruba.

Emile Kelkboom naar Arubahuis



ORANJESTAD / DEN HAAG — De gevolmachtigde minister van Aruba in Den Haag, Edwin Abath (AVP), heeft onlangs in het Arubahuis bezoek ontvangen van Emile Kelkboom.

Hij was daar in verband met zijn zojuist behaalde doctoraat aan de Universiteit van Twente. Tijdens het bezoek overhandigde Kelkboom een exemplaar van zijn proefschrift

aan de bewindsman. Dit proefschrift, getiteld ‘On the performance of Helper Data Remplate Protection Schemes’, gaat over de beveiliging van biometrische informatiebestanden. Emile

Kelkboom is de zoon van de bekende radioman Emile Kelkboom en zijn vrouw Marije. In 2004 behaalde hij een Master in Elektrotechniek aan de Technische Universiteit van Delft.

Op de gezondheid van kleuters

ORANJESTAD — Kleuterschool Washington organiseert vrijdag een gezondheidsevenement. Ouders en leerlingen kunnen ’s avonds kennismaken met allerlei instanties die voor de gezondheid van kleuters belangrijk zijn.

De feria di salud begint ’s avonds om half zeven en duurt tot negen uur. Buiten op het schoolplein vinden actieve presentaties plaats, waaraan de kinderen ook kunnen meedoen. En in elk klaslokaal wordt een ander gezondheidsonder-

werp aangekaart. In klas 1 staan de tandarts en mondhygiëne centraal. In het lokaal van klas 2 kunnen de kinderen een massage krijgen, als ze hun badpak of zwembroek aan hebben. Het lokaal van klas 3 staat in het teken van oefeningen om te relaxen. Gezond eten is het thema in lokaal 4. Gewicht en diabetes zijn de onderwerpen waarover in het lokaal van klas 5 informatie te krijgen is. Klas 6 heeft als thema ogen en zicht.

Op de binnenplaats van de school worden vier presentaties gehouden. Van

half zeven tot zeven is dat tang soo do, van zeven tot kwart voor acht wordt een les zumba gegeven en aansluitend een les tai chi. Met de presentatie Mission 4 Kids wordt het evenement afgesloten. 8 Diverse instanties en bedrijven, zoals Optica Perfect Vision, All Saints University, Jeugd-Gezondheids Zorg, Shlomo Nutrition Center, Prana en Dilailah's Beauty Clinic verlenen hun medewerking aan het gezondheidsevenement. Uiteraard zijn er diverse gezonde hapjes en drankjes te koop.

INGEZONDEN

De theorie is er voor de praktijk en niet andersom

OP 14 OKTOBER 2010 werd het verlossende woord niet gesproken over artikel 27 derde en vierde lid Statuut. Meester Van Bogaert was duidelijk in haar uitleg. Net als Van Bogaert kwam Do Nascimento tot de conclusie dat beide gewraakte artikelen de autonomie van Aruba niet aantasten.

Voor zijn opvattingen gaf Do Nascimento geen duidelijke motivatie. Het gevolg was dat er zich een geanimeerde discussie ontspan die duidelijk langs politieke lijnen liep. Vanuit de zaal werd gevraagd waarom Nederland geen ondersteuning kon geven in de vorm van wetgevingsjuristen om te voorkomen dat er een achterstand ontstaat in de in te voeren wetgeving. Daarop kwam ook geen duidelijk antwoord. Gezien de politieke gevoeligheden van dit onderwerp spraken de deskundigen zich omzichtig uit. In de praktijk blijkt dat in het verleden regelmatig Nederlandse juridische ondersteuning werd verleend

aan de Nederlandse Antillen en Aruba. Wetgevingswerkzaamheden kampen in de Antilliaanse landen en Aruba met een onoplosbare achterstand. Noodzakelijke en massale structurele juridische ondersteuning van Nederland kan niet worden verwacht tenzij de landen de kosten daarvan dragen en daarvoor is geen geld. Indien men de gehele rijkswetgeving overziet is er sprake van toenemende invloed van Nederland. Nederlands ingrijpen kan worden vóórkomen door tijdig de noodzakelijke landswetgeving in te voeren. Daarnaast kan ingrijpen worden verwacht als er geen sluitende begroting is en er sprake is van een gebrek aan deugdelijk bestuur. Desgevraagd meent meester Arjen van Rijn dat artikel 27 derde en vierde lid Statuut de autonomie beperken. Hij aanvaardde op 19 oktober 2010 zijn benoeming als bijzonder hoogleraar aan de universiteit van thans Curaçao. Behalve de theorie dient ook naar de praktijk van het

staatsrecht te worden gekeken. Die wijst op toenemende bemoeienis van Nederland óók met Aruba. Andin Bikker heeft gelijk met de gegeven voorbeelden in zijn ingezonden stuk in Amigoe van 16 oktober 2010. Gezien de reactie van beide medewerkers van de Universiteit van Aruba kan slechts worden geconstateerd dat zijn onvoldoende op de hoogte zijn van de uitwerking van de theorie in de praktijk van het Staats- en bestuursrecht. Nederland zégt dat het Koninkrijk de autonomie niet aantast, in theorie lijkt dat ook zo. Ondertussen doet het Koninkrijk vrijmoedig in veel gevallen het tegendeel, al dan niet met goedkeuring van de Arubaanse regering onder meer de vlag van deugdelijk bestuur. Zo ontvouwt zich de vindingrijkheid van de constructie in de weerbarstigheid van de praktijk toch heel anders dan voorzien.

RENEE VAN ALLER
Aruba

Salonjuristen

DE REACTIE van meester Van Bogaert en meestert Do Nascimento in deze krant bevestigt mijn vermoeden dat zij pas achteraf - en wederom op onzorgvuldige wijze - naar de wetsgeschiedenis van de Statutenwijziging zijn gaan kijken. Hun oorspronkelijke analyse rept met geen woord over de wetsgeschiedenis, terwijl hun nadere analyse achteraf de Memorie van Toelichting (!) van de wet onbesproken laat: uit pagina 7 van de MvT blijkt onomstotelijk dat de oorsprong van artikel 27 lid 3 ligt in een deskundigenrapport opgesteld op grond van een akkoord tussen Curaçao, Sint Maarten en Nederland. Aruba heeft het artikelid gewoon ('di carambola') opgedrongen gekregen. De auteurs hebben dus wederom blij gegeven dat zij de methode van 'grote stappen snel thuis' toepassen, dit keer om aan hun absurde conclusie te kunnen vasthouden!

Gelet op het voorgaande, de timing en het feit dat de

conclusie van de auteurs 'toevallig' overeenkomt met het zuiver politieke betoog dat de regering in de Staten uit een hoge hoed heeft getoverd, betreft hun analyse naar mijn mening dan ook een quasi-juridisch betoog om het standpunt van de regering te verdedigen.

Verder is het opmerkelijk dat de auteurs een uitspraak over de autonomie van Aruba doen, maar de discussie in een breder verband niet aandurven. Ze willen zich in feite beperken tot een salon-discussie. Ze hebben zich onder het mom van een juridische beschouwing in een politieke discussie gemengd, zonder de volledige dimensie van het onderwerp te kunnen behappen.

Tenslotte blijft het verbazen dat twee buitenstaanders die, naar mij voorkomt, geen gezaghebbende kennis dragen van de geschiedenis en inhoud van de Status Aparte van Aruba, met een quasi-ju-

ridische analyse de bevolking van Aruba menen te kunnen komen vertellen dat artikel 27 lid 3 een 'versterking van de autonomie' zou inhouden. Wij gaan toch ook niet aan een Nederlandse universiteit een lezing houden over onderwerpen waar wij geen gezaghebbende expertise over hebben, bijvoorbeeld de Delta-werken?

ANDIN BIKKER
Fractievoorzitter PDR

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoe.aruba.aw.

COLUMN

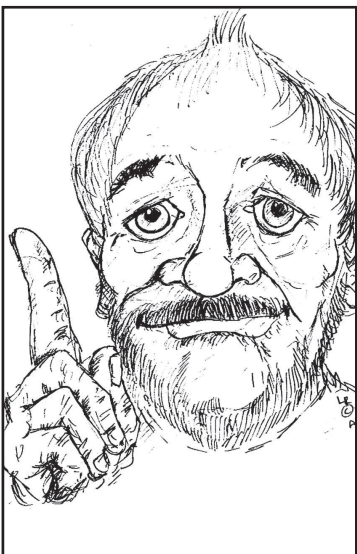
Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag: 'Wraken'.

Ik vraag me af of er op Aruba ook een wrakingkamer bestaat waarmee je rechters die er een potje van maken naar huis kan sturen. Zoals dat nu bij het proces tegen Wilders gebeurt, waarmee de rechterlijke macht in Nederland volledig voor joker komt te staan.

Maar het verbaast me niets, want ik had toch al nooit een hoge pet op waar dat de kwaliteit van onze raadsheren en vrouwen betrof. En die pet is nu nog verder afgezaakt door het oliedomme geklungel van die kale met zijn groepje pinguïns. Maar dat er dus een wrakingkamer bestaat, is nieuw voor me. Die had ik zo'n vijftien jaar geleden hard nodig gehad om een turfhoog rechttertje te laten vervangen.

Het ging om een artikel in mijn toenmalige krant over de fouten van enkele



specialisten en ik was zo dom geweest er eentje bij naam te noemen. Die voelde zich beledigd en sleepte me meteen voor de rechter. Nou was er van een belediging absoluut geen sprake en daarom vond ik het ook niet nodig om een advocaat te nemen, want ik ging er van uit dat een Nederlandse rechter de aantijging van die wijtas niet serieus zou nemen. En dat was heel dom van mij. In de eerste plaats kwam die specialist met een gevolg van vier man inclusief zijn advocaat waar ik niets van begreep, maar ik zag wel dat dit indruk maakte

op turfman. En die riep mij bij aanvang naar zich toe en zei, vals glimlachend, 'ik maak u er op attent dat u in de rechtszaal niet mag beledigen.' Op dat moment had ik om de wrakingkamer moeten roepen, want door te zeggen dat ik niet mocht beledigen ging hij er dus van uit dat ik al beledigd had en was ik bij voorbaat veroordeeld. Te vergelijken met een man die wordt verdacht van moord en van de rechter hoort dat hij in de rechtszaal niemand mag vermoorden. Toch dacht ik nog even er zonder kleerscheuren vanaf te komen, want ik werd veroordeeld tot het plaatsen van een tekstje, gelijk aan de tekst in mijn krant met aansluitend de tekst dat ik het zo niet bedoeld had of zoiets. Ik vond die tekst niet verstandig voor die specialist, want het was voor 90 procent een herhaling van de gewraakte tekst waardoor één en ander opnieuw onder de aandacht van de lezer werd gebracht. Maar om van dat gezeur af te zijn plaatste ik dat tekstje. Dat was weer een oliedomme fout van mij, want daarvoor kon de advocaat van

die wijtas mij aanspreken voor een schadevergoeding. Wat die schade was, heb ik nooit begrepen, maar ik werd toch veroordeeld tot het betalen van 10.000 gulden.

Dit leerde me om nooit meer een tekst te plaatsen op last van de rechter, maar in hoger beroep te gaan en dit desnoods door te spelen tot de Hoge Raad in Nederland. Ik had onderzocht ook nog een klacht ingediend bij de Medische Tuchtraad, maar dat was zonde van de tijd, want het zijn ook artsen en die vallen elkaar niet af. Bij mijn weten is op Aruba nog nooit een wijtas voor fouten veroordeeld, terwijl er toch wel een groot aantal gevallen bij die Tuchtraad zijn gedeponeerd. Al met al geloof ik niet dat een beroep bij een wrakingkamer voor een andere rechter op Aruba enige zin zou hebben. Of ik moest als advocaat Bram Moszkowicz hebben gehad. Maar dat had me dan weer aan honorarium het driedubbele van die 10.000 gulden boete gekost. Dus als ik een beetje naar mezelf toereken, heb ik aan die hele ellende toch nog 20.000 gulden verdiend.

RCN betaalt salaris eerste tien dagen oktober

KRALENDIJK — Voormalige Landsambtenaren van de Nederlandse Antillen die sinds 10 oktober 2010 zijn aangesteld bij de Rijksdienst Caribisch Nederland ontvangen deze week bij wijze van voorschot het salaris over de periode van 1-10-'10 tot 10-10-'10. Dit voorschot zal 40 procent bedragen van het salaris dat over de maand oktober al netto is uitbetaald.

In totaal heeft deze groep ambtenaren over de maand oktober dan een salaris ontvangen dat ongeveer gelijk is als het salaris bij Nederland over de hele maand oktober zou zijn. RCN komt met deze maatregel omdat de oude werkgever, het Land Nederlandse Antillen, de afspraak om hun werknemers uit te betalen niet kon nakomen. De RCN is vanaf 10-10-10 de werkgever van onder

meer de voormalige landsambtenaren van het Land de Nederlandse Antillen die voor de transitiedatum op Bonaire, St. Eustatius of Saba werkzaam waren. Zij hebben deze week voor de eerste keer hun salaris van de nieuwe werkgever ontvangen. Dit salaris is berekend vanaf de datum van indiensttreding, namelijk 10-10-'10. Met de oude werkgevers is afgesproken dat zij

het salaris tot 10-10-'10 zouden betalen. Het voormalige Land de Nederlandse Antillen blijkt deze afspraak niet meer te kunnen nakomen. Hierdoor dreigden de ambtenaren die vanuit het Land de Nederlandse Antillen naar Nederland zijn overgekomen over de maand oktober alleen hun salaris vanaf 10 oktober 2010 te ontvangen. Met de betaling van een voorschot door het RCN als nieuwe werkgever over de periode 1-10-'10 tot 10-10-'10 wordt dit voorkomen.

Vereffening
Binnenkort zal een vereffening commissie worden ingesteld die de niet tijdig

door het Land NA uitbetaalde rekeningen, waaronder ook de salarissen, alsnog zal afwikkelen. Hierbij zullen naast de afrekening van het salaris over de periode 1-10-'10 tot 10-10-'10 ook de overige door het land niet vóór 10-10-'10 afgehandelde salariscomponenten worden betrokken, zoals nog uit te betalen overwerk, niet genoten vakantiedagen, vakantietoeslag tot 10-10-'10 en eventuele herberekeningen met terugwerkende kracht in verband met herwaardering van de functie. Het RCN zal in overleg treden met de vereffening commissie over de wijze en het moment van de uitbetaling.

Dengue dreigt epidemie te worden

PHILIPSBURG — De algemene preventiedienst (Collective Preventive Services, CPS) geeft aan dat het aantal gevallen van knokkelkoorts, dengue, op de grens van een epidemie ligt. Het aantal bevestigde gevallen vanaf het begin van het jaar ligt al op 105. Er zijn in totaal 377 mensen getest dit jaar en 18 personen moesten zich in het ziekenhuis melden. Veertien van hen hadden inderdaad knokkelkoorts, vier reageerden negatief op de test. De muggenpopulatie op St. Maarten is hoger dan normaal. Het gaat niet alleen om de aedes aegypti, die dengue

veroorzaakt, maar ook om andere soorten die op stilstaand water afkomen. Dit meldt de inlichtingendienst van de regering in een persbericht van maandag. "De toename van de muggen wordt toegeschreven aan de zware regenval die dit jaar heviger was dan vorig jaar. De regering heeft veel waarschuwingen gegeven om broedplaatsen voor muggen tegen te gaan maar de instructies zijn niet altijd even goed nageleefd." Er is nog geen concreet plan om de dreigende epidemie tegen te gaan, aldus de inlichtingendienst. Er zijn momenteel discussies gaande

tussen de regering en lokale ondernemingen om de muggen uit te roeien. De onderneming zou moeten zorgen dat er voldoende chemische producten en mankracht beschikbaar zijn om de muggen massaal te verwijderen. Knokkelkoorts wordt veroorzaakt door een virus dat via een muggenbeet wordt overgedragen op mensen. De symptomen zijn hoge koorts, ernstige hoofdpijn, rugpijn, gewrichtspijn, oogpijn, misselijkheid, braken en huiduitslag. De verschijnselen houden meestal een week aan. De meeste mensen herstellen zonder complicaties met pijnstillers en bedrust.

7de Studie- & Beroepenmarkt

KRALENDIJK — Op zaterdag 13 november zal de 7de editie van de Studie- & Beroepenmarkt Bonaire (SBM) plaatsvinden. Ook dit keer weer georganiseerd door de stichting Ban Boneiru Bèk. Als locatie is dit jaar gekozen voor de Sporthal aan de Kaya Amsterdam

De markt zal om drie uur officieel worden geopend en is tot acht uur 's avonds toegankelijk zijn voor bezoekers. Er hebben zich tot nog toe 32 deelnemers ingeschreven: 16 bedrijven en 16 onderwijsgerelateerde instellingen.

Tijdens de SBM worden workshops gegeven door de Universiteit van Aruba, de Dienst Uitvoering Onderwijs en door de Hogeschool In Holland. Voor de bezoekers

uit Rincon zal er transport geregeld zijn. Het thema van de SBM dit jaar is 'Hoben, bin informá bo mes, ta bo ta futuro'. Tijdens de markt zal de Studie Magazine uitgedeeld worden aan de bezoekers. De deelnemers die aanwezig zullen zijn: Universiteit van Aruba, Brandweer Bonaire, NGO Platform, Voogdijraad Bonaire, Aviation Course and Maintenance NV, BONHATA, Ennia, FKPD, Fundashon Pa Kwido di Personanan

Desabilita, Fundashon Fineb, Fundashon Forma, Fundashon Forma, Fundashon Mariadal, Mangazina di Rei, RBTT Bank NV., SGB SBO, STINAPA, TCB Tourism Corporation Bonaire, Tempo, WEB NV., British American Books, FPI Fundashon Planifikashon di Idioma, IFE-Instituut formashon den Enfermeria, Dutch Caribbean Coastguard, Maris Stella SBO, RK MTS, Universiteit van de Nederlandse Antillen, Dienst Uitvoering Onderwijs, Haagse Hogeschool, Hogeschool Rotterdam, Hogeschool INHOLLAND, Landstede, Universiteit Maastricht



Links, met de klok mee: Mark Kater - Advocaat VanEps Kunneman VanDoorne, Ingrid Fenies - Manager legal & CRC department MCB Bonaire, Maarten Maartense - notaris, Evert Piar - directeur MCB Bonaire, Francisco 'Benchi' Soleana - Notarieel Jurist.



Het nieuwe advocatenkantoor gelegen aan de Boulevard Gobernador N. Debrot # 31 te Bonaire.

KRALENDIJK — Advocatenkantoor VanEps Kunneman VanDoorne heeft haar team op Bonaire uitgebreid met twee juristen: Sophie van Lint en Cristel King.

In mei vorig jaar opende het kantoor een vestiging met Mark Kater als vaste advocaat, terwijl wekelijks vanuit Curaçao advocaten van het hoofdkantoor invlogen. Behalve de uitbreiding met de juristen Van Lint en

King wordt het team ondersteund door Alexandra Meupelenberg en per 1 november ook Marjon Oele. Tot voor kort zaten de advocaten in het oude gebouw van Radio Nederland Wereldomroep. Dat was tijdelijk omdat het pand waar

het kantoor nu is gehuisvest grondig werd gerenoveerd. Het pand waarvoorheen de stichting AMFO was gehuisvest, staat aan de Boulevard Gobernador N. Debrot # 31 en beschikt over tien afzonderlijke kantoorruimtes, waarvan een aantal verhuurd is. In de loop van dit jaar zullen al deze kantoren in gebruik worden genomen. Dan zal ook een officiële opening plaatsvinden. Mark Kater: "Sinds halverwege 2009 bedienen we een groeiend

aantal cliënten op Bonaire. Het meewerken aan de eilandelijke wetgeving breidt onze lokale kennis sterk uit. Werken vanuit een hypermoderne infrastructuur helpt natuurlijk ook om onze dienstverlening te optimaliseren." VanEps Kunneman VanDoorne heeft ook een vestiging op Aruba. Het kantoor is betrokken bij vrijwel alle lokale, intra-insulaire en internationale overnames en financieringen. Er werken meer dan 25 advocaten.

Achterstand bij aanvragen medische en financiële steun

PHILIPSBURG — Er liggen ongeveer 400 aanvragen voor medische en financiële steun die nog verwerkt moeten worden. De aanvragen zijn 'ergens' in het proces vast komen te zitten. Dit verklaarde minister-president Sarah Wescot-Williams gisteren.

"Tijdens de afgelopen week is gebleken dat er een enorme achterstand ligt in de verwerking voor de aanvragen voor medische en financiële hulp. Uit een controle is gebleken dat er nog ongeveer 400 aanvragen vastzitten in het proces voordat er definitieve besluiten geno-

men kunnen worden door de minister", meldt het persbericht van de regering. Alle aanvragen gaan weer terug het proces in. "De minister-president informeert de gemeenschap en de aanvragers voor financiële en medische bijstand in het bijzonder om geduld te hebben. De aanvragen worden nu zo snel mogelijk afgehandeld. We proberen in deze ongelukkige situatie de aanvragen met spoed te behandelen", meldt het persbericht.

Cruiseschip Ruby Princess in de haven

PHILIPSBURG — Vier cruiseschepen die sinds mei niet meer hebben aangemeerd op St. Maarten, meren woensdag weer aan. Een daarvan is de Ruby Princess. Dit schip zal vanaf woensdag iedere week tijdens het hoogseizoen een bezoek aan St. Maarten brengen.

Ruby Princess is een groot cruiseschip uit 2008 dat onder Princess Cruises valt. Het

is een zusterschip van Crown Princess, Diamond Princess, Sapphire Princess en Emerald Princess. Het schip heeft een capaciteit van 3080 passagiers en 1200 personeelsleden. Ruby Princess meert aan met Oasis of the Seas, 's werelds grootste cruiseschip, en met een van de nieuwste schepen van Carnival, Dream, en de Norwegian Sun. De vier schepen zorgen samen voor 14.134 passagiers en 5000 bemanningsleden.

Advertentie Curaçao



KRALENDIJK — De Echo Foundation is een nieuwe stichting die zich richt op behoud van de lora's op Bonaire. De stichting bouwt voort op het onderzoekswerk van Sam Williams, Rowan Martin Rhian Evans van de afgelopen zeven jaar.

Het team is bekend van hun 'ParrotWatch' en 'Ask Olivia' artikelen en ze bestuderen voornamelijk de broedomgeving van de lora's. Op basis van deze studie heeft het team strategieën ontworpen voor het behoud van de lora's. De naam Echo is geïnspireerd op de betrokkenheid

van Sam Williams in het conserveringsproject voor papegaaiensoorten op Mauritius, de Echoparkiet. Van deze soort waren er nog maar acht over in de jaren negentig en nu zijn dat er 500. "Een echo is tevens een fenomeen dat terugkeert en dat is wat wij willen, de terugkeer van de balans in de natuur op Bonaire." Williams bezocht in 2003 voor het eerste Bonaire maar het papegaaiensproject ging pas echt van start toen hij en Rowan Martin in 2006 terugkeerden. Over hun bestudering van de lora's hebben ze presentaties gegeven over de hele wereld zoals

Brazilië, Canada, de VS en Zuid-Afrika. Het World Parrot Trust-fonds ondersteunt de research. Dit jaar is Jose Antonio Diaz, die een andere bedreigde papegaaiensoort bestudeert, aan het team op Bonaire toegevoegd en waren tevens twee master-studenten uit Engeland actief in het team. Zo bestudeerde Danielle Parks de fruitetende lora's en of vliegers in de vorm van roofvogels de lora's konden verjagen. Deze resultaten zullen binnenkort gepresenteerd worden. Echo werkt nauw samen met Salba Nos Lora en voorheen ook Stinapa. www.parrotwatch.org

Advertentie Curaçao

www.npmfashionality.com

THE ART OF A WOMAN IS TO LOOK GOOD FROM THE INSIDE.

THE ART OF NPM IS ...

TO MAKE YOU LOOK GOOD FROM THE OUTSIDE!

Tunic 35,- NPMOutlet

NPMFASHIONALITY
Salina Galleries

La Curacao
Tel. Otrobanda 671-8076 • Puntla 690-6261 • Salina 679-8770 • Jan Noordruyweg 671-8073 • Gomezplein 671-8064

MEGA STORE ZEELANDIA

is nu open voor al haar klanten van Maandag tot zaterdag van 10:00 a.m. nonstop tot 8:00 p.m.

U bent van harte welkom

Rutte: Nederland scoort niet slechter

DEN HAAG — De reden dat Nederland is gezakt op de internationale lijst die gelijkheid tussen mannen en vrouwen in kaart brengt, komt eerder door een betere score van andere landen dan een slechtere score van Nederland. Dat antwoordde premier Mark Rutte gisteren op schriftelijke vragen van Tweede Kamerlid Ineke van Gent (GroenLinks).

Onlangs werd bekend dat Nederland van de elfde naar de zeventiende plaats is gegaan op de zogenoemde Global Gender Gap Index. Op het gebied van vrouwen-emancipatie gaan landen als Lesotho en de Filipijnen Nederland voor. Volgens Rutte is op de meeste indicatoren voor de

gelijkheid van mannen en vrouwen een verbetering te zien. “De belangrijkste oorzaak van de daling van Nederland in de rangorde is dat een aantal landen het beter is gaan doen”, schrijft hij. De minister-president wijst op het feit dat op het gebied van onderwijs en gezondheid Nederland maximaal

scoort als wordt gekeken naar ‘gendergelijkheid’. Qua economische participatie zit Nederland ook boven het gemiddelde. “Op het terrein van politieke participatie heeft Nederland in 2010 een lagere score dan in 2009”, analyseert hij. “Dat is ook een reden voor een daling op de ranglijst. Het al dan niet hebben van een vrouwelijke premier weegt bijvoorbeeld net zo zwaar als het aandeel vrouwen dat op de arbeidsmarkt participeert.” Eerder kreeg Rutte kritiek dat er te weinig vrouwelijke ministers in zijn kabinet

zitten. Zijn kabinet zal echter wel stappen gaan zetten om gendergelijkheid te bevorderen. In de brief zegt Rutte toe dat de Kamer komend voorjaar het Actieplan Emancipatie (2011-2015) zal ontvangen. Van Gent suggereert in haar vragen dat Rutte het onderwerp zelf ter hand moet nemen om zo meer coördinatie tussen de departementen te stimuleren. Dat ziet Rutte niet zitten. “De emancipatieportefeuille is uitstekend belegd bij de minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (OCW).”

Zwarte kleren als rouwbetoon voor kabinet



DEN HAAG — Zeven burgergroeperingen hebben vandaag uitgeroepen tot Zwarteklerendag omdat de Tweede Kamer debatteerde over de regeringsverklaring. Enkele tientallen mensen hielden vandaag een stille demonstratie bij de Tweede Kamer waarna ze naar de Hofplaats liepen, aan de andere kant van het gebouw. Daar legden ze een krans bij de Grondwetbank waar de tekst van artikel 1 van de Grondwet op staat. Dit artikel gaat over de gelijke behandeling van alle Nederlanders. De initiatiefnemers riepen de Kamerleden op om zwarte kleren aan te trekken als zij ook bezorgd zijn over de minderheidscoalitie van VVD en CDA die door de PVV van gedoogsteun wordt voorzien.

Geen motie van wantrouwen om dubbel paspoort

DEN HAAG — PVV-leider Geert Wilders legt zich erbij neer als de nieuw aangetreden staatssecretaris Marlies Veldhuijzen van Zanten geen afstand wil doen van haar Zweedse paspoort. Hij zei vandaag geen motie van wantrouwen in te zullen dienen.

Een motie die Veldhuijzen van Zanten vraagt haar tweede paspoort weg te doen, kan niet rekenen op de steun van een meerderheid in de Tweede Kamer.

Drie jaar geleden diende Wilders vanwege hun dubbele nationaliteit een motie van wantrouwen in tegen de PvdA-staatssecretarissen Nebahat Albayrak en Ahmed Aboutaleb. Wilders verklaarde vandaag dat het toen ging om een kabinet dat hij snel weg wilde hebben. Nu geeft hij gedoogsteun aan het minderheidskabinet van VVD en CDA.

Premier Mark Rutte legde vandaag namens dat kabinet de regeringsverklaring af. Hij sprak daarin de ambi-

tie uit om Nederland sterker uit de crisis te laten komen. Forse bezuinigingen zijn volgens hem noodzakelijk om de hoog opgelopen staats-schuld en begrotingstekort terug te dringen. “Snoeien om te groeien. De tijd van ‘een vetrandje mag best’, ligt nu echt achter ons”, aldus Rutte.

Rutte reikte de oppositie in de Tweede Kamer nogmaals de hand. Hij kondigde aan dat VVD en CDA samenwerking zullen zoeken met andere fracties in het par-

lement. Het kabinet zal dat volgens hem doen met ‘een open en constructieve houding’. De reacties op de regeringsverklaring waren zoals verwacht divers. CDA-fractievoorzitter Sybrand van Haersma Buma sprak van een ‘krachtige’ regeringsverklaring. Volgens SP en ChristenUnie is die juist ‘kil’. PvdA-leider Job Cohen proeft de sfeer van de PVV in de verklaring. GroenLinks-leider Femke Halsema mist visie.

PvdA: Onderzoek naar ontwikkelings-samenwerking

DEN HAAG — De PvdA wil een parlementair onderzoek naar het beleid rond ontwikkelingssamenwerking in Nederland. PvdA-fractievoorzitter Job Cohen zei dat vandaag tijdens het debat over de regeringsverklaring. Hij zei te zien dat het draagvlak voor ontwikkelingssamenwerking onder druk staat en dat er behoefte is aan een goede discussie op basis van feiten en ervaringen uit het verleden. Het rapport van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (WRR) zou volgens Cohen een belangrijke rol moeten spelen in het parlementair onderzoek. Daarin werd gepleit voor een aanpak waarin zelfredzaamheid van arme landen meer centraal staat, in plaats van rechtstreekse financiële hulp. Cohen betoogde dat het nieuwe kabinet op een aantal terreinen met de rug naar de toekomst staat. “Minister-

president Rutte remt de vooruitgang. Het is naar binnen gekeerd en zet een hek om het land, zonder veel woorden vuil te maken aan de vraag hoe Nederland zich ontwikkelt in internationale context.” Op twee terreinen deed de PvdA-leider voorstellen ‘die het land van de rem kunnen halen’. Het gaat om een participatieplan om de arbeidsmarkt te verbeteren en een nationaal woonakkoord om de huizenmarkt vlot te trekken. Cohen zei dat zijn partij zich hoogst ongemakkelijk voelt bij de kabinetsvoorstellen voor strengere regels rond migratie en integratie. “Wij zijn het fundamenteel oneens met het maken van onderscheid tussen mensen op basis van religie, kleding, geaardheid of geslacht. Wij verafschuwen iedere beweging die groepen mensen tot zondebok maakt vanwege extremisme of overlast van een aantal van die groep.”

‘Nederlander vrouwelijk, Amerikaan mannelijk’

UTRECHT — De Nederlandse cultuur is het best te omschrijven als vrouwelijk, die van de Verenigde Staten is in beginsel eerder mannelijk.

Dat concludeert hoogleraar Sociale Psychologie Kees van den Bos van de Universiteit Utrecht in een artikel dat deze maand verschijnt in het Amerikaanse wetenschappelijke tijdschrift *Journal of Personality and Social Psychology*. Volgens de studie van Van den Bos zijn Amerikanen veel competitiever ingesteld dan Nederlanders. Dat is typisch een mannelijk trekje, aldus de hoogleraar. De vrouwelijke kant van Nederlanders uit zich juist in betrokkenheid. Ook als een ander

minder competent is dan zichzelf, gunnen Nederlanders die persoon een kans. Met zijn onderzoek wilde de hoogleraar aantonen dat westerse culturen onderling meer verschillen dan vaak wordt gedacht.

Nederlanders blijken wel te kunnen worden verleid tot meer mannelijk gedrag. Daartoe moeten zij, in tegenstelling tot Amerikanen, dan wel worden geprikkeld. Zo liet Van den Bos Nederlandse proefpersonen een vragenlijst invullen. Toen hij hen vertelde dat zij na afloop zouden worden beoordeeld, bleek dat hen competitiever te maken. Omgekeerd bleken Amerikanen met de juiste prikkeling ook in staat hun vrouwelijke kant te tonen.

Hulpverlening Afghanistan steeds moeilijker

KABUL — Het wordt steeds moeilijker om humanitaire werkzaamheden uit te voeren in Afghanistan. Hulpverleners zijn geregeld het doelwit van strijders van de streng-islamitische Taliban of criminele bendes.

De veiligheidssituatie is in de afgelopen maanden in rap tempo verslechterd. Nog nooit sinds het begin van de invasie van het Centraal-Aziatische land in 2001 was de toestand zo gevaarlijk, stelden internationale hulporganisaties in Afghanistan vorige maand in *The New York Times*.

Gisteren werd een Nederlandse hulpverlener met zijn Afghaanse chauffeur in het noorden van het

land ontvoerd. De Taliban zijn vooral actief in het zuiden en oosten van het land, maar zijn ook steeds actiever in het noorden en het westen. De beweging ontvoert met enige regelmaat hulpverleners. Maar ook criminele bendes zijn een gevaar. Zij kidnappen hulpverleners en verkopen dezen door aan de Taliban. De afgelopen maanden waren er al zeker drie ernstige incidenten waarbij buitenlandse hulpverleners waren betrokken. Vorige maand werd de Britse Linda Norgrove met drie collega's gekidnapte in de oostelijke provincie Kunar. De ontvoerders lieten beide collega's vrij, maar Norgrove kwam op 8 oktober om het leven tijdens een bevrijdingsactie door Amerikaanse militai-

ren. De 36-jarige Norgrove werkte voor de Amerikaanse organisatie DAI.

Op 10 augustus kwam kwam een christelijk medisch team bestaande uit zes Amerikanen, twee Afghanen, een Duitser en een Brit om bij een hinderlaag in de noordelijke provincie Badakhshan. Ze waren op weg naar de hoofdstad Kabul na een twee weken durende missie in de provincie Nuristan. En in juli vielen strijders van de Taliban het kantoor van DAI aan in de stad Kunduz in de gelijknamige provincie. Daarbij kwam een Britse beveiliging om. DAI voert veel ontwikkelingswerk uit in opdracht van de Amerikaanse regering.

Mars tegen seksueel misbruik kerk

KERKRADE — De stichting Mea Culpa United loopt morgen in het Limburgse Bleijerheide een protestmars tegen ‘doofpotaffaires’ in de rooms-katholieke kerk. Dat doet de stichting, die zich inzet voor slachtoffers van seksueel misbruik binnen de kerk, in samenwerking met de Belgische lotgenootengroep Mensenrechten in de Kerk.

Beide groepen spreken zelf van een ‘mars tegen de doof-

pot’. Initiatiefnemer en oprichter Bert Smeets van Mea Culpa United verwacht ruim honderd mensen bij de mars. De stoet loopt naar de kapel van St Maria ter Engelen, een voormalig franciscaner jongensinternaat. Bij de kapel zullen witte rozen worden gelegd en toespraken worden gehouden, aldus Smeets. “De mars is onder begeleiding van verkeersregelaars en politie, ook al is het maar ongeveer 750 meter. We stoppen bij de kapel van het

voormalige jongensinternaat, op de plek waar ouders hun kinderen vroeger afzetten om het internaat in te gaan”, laat Smeets weten. Voorafgaand aan de mars houden de Engelen, zoals Smeets een groep slachtoffers betitelt die destijds op het jongensinternaat St. Maria ter Engelen zat, een besloten bijeenkomst. Daarbij is ook een advocaat aanwezig om de ontwikkeling van een schadeclaim tegen diverse rooms-katholieke instellingen te bespreken.

‘Treinkaartjes mogelijk 10 procent duurder’

UTRECHT — De treinkaartjes in Nederland worden de komende kabinetsperiode vermoedelijk 10 procent duurder. Dat stelt reizigersvereniging Rover in een brandbrief die de organisatie vandaag naar de Tweede Kamer heeft gestuurd.

Rover baseert zich naar eigen zeggen op het doorberekenen van alle bezuinigingen op het openbaar vervoer die het kabinet-Rutte heeft voorgesteld in het regeerakkoord. Zo gaat de spoorbelasting omhoog, wat volgens Ro-

ver wordt doorberekend aan de treinreizigers. De organisatie noemt de voornemens van het kabinet ten aanzien van het openbaar vervoer ‘zeer onevenwichtig en onvoldoende doorzacht’. Het kabinet ‘voorziet vooral in de behoeftes van de Nederlandse automobilist’, zo vindt Rover. De NS stelt eerst in gesprek te gaan met het ministerie van Verkeer en Waterstaat over de cijfers in het regeerakkoord. De organisatie beaamt dat een prijsstijging van het treinkaartje onvermijdelijk is ‘als de 50 miljoen

euro hogere gebruiksvergoeding blijft staan die na 2015 doorgevoerd zou moeten worden’, aldus een zegsman. “Al komen wij op iets meer dan 4 procent uit. Die 10 procent van Rover lijkt ons wat aan de hoge kant.” Wel wordt er uiteraard inflatiestijging in de kosten van het treinkaartje doorberekend, aldus de NS. Bovendien moet de NS in 2015 een nieuwe concessie worden verleend. Het kan zijn dat de voorwaarden in die nieuwe concessie de vervoerder noopt tot verdere prijsverhogingen.



INTERNATIONAL SCHOOL OF ARUBA

Wayaca Residence - Aruba - Dutch Caribbean

Tel: (297) 583-5040 / Fax: (297) 583-6020

E-mail: info@isaruba.com - Website: <http://www.isaruba.com>

International School of Aruba (ISA), zoekt per direct een enthousiaste en bekwame full-time leerkracht Nederlands V.O.

Algemene informatie

ISA is een kleine internationale school (150-200 II.), gebaseerd op het Amerikaanse systeem, met leerlingen tussen 4 en 18 jaar.

Functie

De leerkracht:

- Geeft les aan Middle en High School (MAVO/HAVO/VWO)
- Stelt eigen lesplan en toetskalender op
- Is medeverantwoordelijk voor opstellen van schoolplan en schoolgids
- Is verantwoordelijk voor alle lesvoorbereidingen, afnemen en bijhouden van VAS toetsen

Profiel

- Bevoegd les te geven in het Voortgezet Onderwijs
- Minimaal 3-5 jaar ervaring in het Nederlandse en/of het NTC onderwijs
- Zelfstandig, flexibel, creatieve en communicatieve vaardigheden; heeft enthousiasme en organisatietalent; affiniteit en ervaring met het geven van les in gedifferentieerde groepen, en bij voorkeur ervaring in het geven van Nederlands als tweede taal
- Ziet culturele en sociale verschillen als een uitdaging
- Kan goed functioneren in een klein Nederlandstalig team en in een grote groep internationale collega's
- Beschikt over ICT vaardigheden en weet deze te implementeren binnen de lessen
- Goede beheersing van de Engelse taal noodzakelijk

Sollicitatieprocedure

Sollicitaties (in het Engels) graag richten aan:

Sarah Putnam – Head of School

Adres: International School of Aruba

Wayaca 238 a

Tel: 00 297 583-5040

Email: sputnam@isaruba.com

Website: www.isaruba.com

Sluitedatum voor reacties: 29 oktober 2010



Veel plant- en diersoorten Amazonewoud ontdekt

NAGOYA — In de afgelopen tien jaar zijn in het Amazoneregenwoud meer dan twaalfhonderd soorten dieren en planten ontdekt. Omgerekend wordt in het gebied elke drie dagen een nieuwe soort gevonden. Dat schrijft het Wereld Natuur Fonds in een rapport over de biodiversiteit van het grootste regenwoud ter wereld.

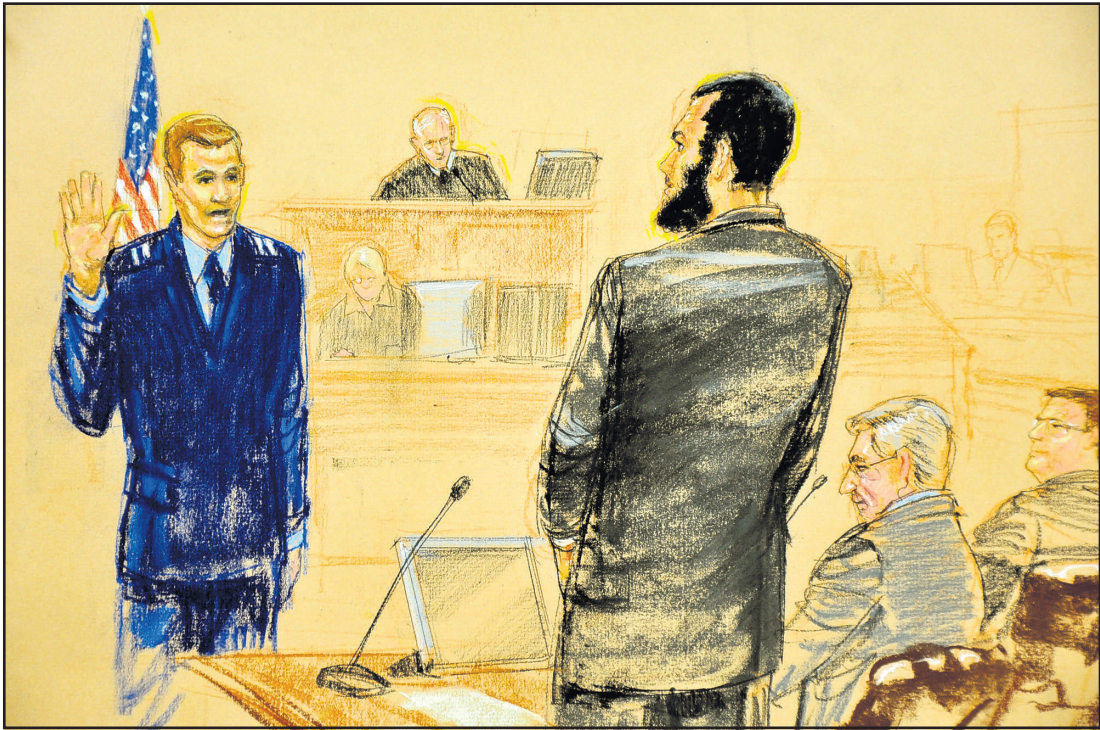
“De diversiteit in de Amazone dient als een herinnering aan hoeveel we nog steeds moeten leren over dit unieke gebied en aan wat we kunnen verliezen”, stelde Francisco Ruiz van het WNF. Het rapport is vandaag naar buiten gebracht tijdens de grote biodiversiteitsconferentie in Japan, waar meer dan 190 landen afspraken proberen te maken over het behoud van de wereldwijde soortenrijkdom. Tussen 1999 en 2009 zijn in de Amazone 637 nieuwe plantensoorten ontdekt. Daarnaast vonden onderzoe-

kers 257 vissoorten, 216 amfibieënsoorten, 55 soorten reptielen, 16 soorten vogels en 39 soorten zoogdieren. Een van de voornaamste ontdekkingen was die van een ananassacondia die in 2002 in Bolivia werd aangetroffen. Het was voor het eerst sinds 1936 dat zo'n soort slang werd gevonden. Ook een papegaai met een kale kop die ontdekt werd, haalde het nieuws. Volgens het WNF is het van groot belang dat de Amazone beter beschermd wordt. Grote delen van het gebied verkeren nog in rustig vaar-

water, maar de bedreigingen voor het oeroude bos nemen hand over hand toe. In de afgelopen jaren is door menselijke handelen zeker 17 procent van het Amazonewoud verdwenen. Dat is een gebied waar Spanje twee keer in past. Veel hout wordt gekapt om ruimte te maken voor soja-plantages en veehouderijen. In Brazilië, waar circa 65 procent van de Amazone in ligt, wordt hard gewerkt om de houtkap tegen te gaan. Daardoor neemt de verwoesting van het gebied langzaam af. Volgens het WNF moet er echter meer gebeuren, ook in de acht andere landen die een deel van de Amazone binnen de landsgrenzen hebben. Behoud van het woud is vol-

gens het WNF niet alleen gunstig voor de biodiversiteit. Het heeft ook een gunstig effect op de klimaatproblemen. Het regenwoud is een natuurlijke opslagplaats voor vele miljarden tonnen CO₂, de stof die verantwoordelijk wordt gehouden voor de opwarming van de aarde. Door bomen te kappen wordt koolstofdioxide niet meer opgeslagen en komt het in de atmosfeer. Dat zou de klimaatverandering volgens het WNF aanzienlijk kunnen versnellen. In het Amazonewoud leven volgens het WNF tien-duizenden plantensoorten, ongeveer 2,5 miljoen insectensoorten en enkele duizenden soorten vogels en zoogdieren. Verder leven rond de Amazone meer dan 33 miljoen mensen.

Canadees pleit schuldig in Guantánamo



Op deze schets is te zien hoe Omar Khadr wordt ingezworen voor het militaire tribunaal in Guantánamo. Hij pleit schuldig aan alle aanklachten.

GUANTÁNAMO — De Canadees Omar Khadr heeft voor een militair tribunaal in het Amerikaanse detentiecentrum in de marinebasis Guantánamo schuld bekend aan alle vijf aanklachten. De schuldbekenenis is onderdeel van een deal met de aanklagers waardoor zijn straf wordt beperkt.

De nu 24-jarige Khadr werd in de zomer van 2002 op 15-jarige leeftijd gevangengenomen nadat Amerikaanse militairen een schuilplaats van strijders van het terreurnetwerk Al Qaida hadden gebombardeerd. De jongen zou

een granaat naar de Amerikaanse troepen hebben gooid, waardoor een militair om het leven kwam. Khadr ontkende totnogtoe de granaat te hebben geworpen. Sinds het begin van de zaak in augustus onderhandelden de aanklagers en de advocaten over een overeenkomst. Pas op de zitting van gisteren bleek Khadr op de deal te zijn ingegaan. Op de vraag van de militaire rechter kolonel Patrick Parrish of hij schuld wilde bekennen, antwoordde Khadr 'ja'. Khadr werd onder meer moord, samenzwering en spionage ten laste gelegd. Daarvoor zou hij een levenslange celstraf kunnen krij-

gen. Door de overeenkomst tussen Khadr en de aanklagers hoeft hij niet de rest van zijn leven in de cel te zitten en kan hij vermoedelijk al over een jaar naar een Canadese gevangenis. Hoeveel jaar celstraf Khadr nog moet uitzitten, is niet naar buiten gebracht. Khadr is de laatste westerse gevangene in het omstreden detentiecamp. De Amerikaanse president Barack Obama heeft toegezegd het kamp in Cuba te sluiten. Daarvoor moeten eerst de zaken van alle verdachten zijn afgehandeld. Momenteel zitten nog rond de 170 gedetineerden vast in het kamp.

‘Vrienden moeten Nobelprijs Vrede ophalen’

PEKING — De echtgenote van de Chinese Nobelprijswinnaar Liu Xiaobo heeft zijn vrienden in een open brief verzocht in december naar Noorwegen te gaan om de onderscheiding in ontvangst te nemen. Dat heeft een Chinese dissident die in de Verenigde Staten woont, Yang Jianli, vandaag gezegd.

Liu zit momenteel een celstraf van elf jaar uit, omdat

hij had opgeroepen tot democratische hervormingen in China. Na de bekendmaking begin deze maand dat hij dit jaar de Nobelprijs voor de Vrede krijgt, werd zijn echtgenote onder huisarrest geplaatst. De brief van Liu Xia, die op internet circuleert, roept meer dan honderd Chinese dissidenten, advocaten en professoren op de prijs op 10 december op te halen. “Ge-

zien de huidige situatie is de kans dat Xiaobo en ik de prijs ophalen miniem, maar ik geloof dat Xiaobo graag zou willen dat zijn vrienden de historische ceremonie bijwonen”, schrijft zijn echtgenote. Zij heeft Yang gevraagd de zaak te coördineren. Yang bevestigde dat hij zelf in elk geval naar Noorwegen gaat. Een aantal mensen heeft tegen hem gezegd ook naar

het Scandinavische land te willen reizen, maar Yang zei dat hij nog geen namen kon noemen. Peking is nog altijd woedend over de toekenning van de Nobelprijs voor de Vrede aan de 54-jarige Liu. Het Nobelcomité toont een gebrek aan respect voor China, omdat de dissident ‘een crimineel is die een celstraf uitzit’, zei een regeringswoordvoerder eerder.

EU wil beter reageren op rampen

BRUSSEL — De Europese Unie wil beter en sneller op rampen reageren, zowel binnen als buiten de unie. Europa krijgt onder meer een crisiscentrum van waaruit de hulpverlening wordt gecoördineerd.

Europees commissaris Kristalina Georgieva (crisisbeheersing) maakte de

plannen vandaag bekend. Ze wees erop dat de afgelopen 35 jaar het aantal rampen wereldwijd is verviervoudigd. Als oorzaken noemde de Bulgaarse onder meer klimaatveranderingen, industriële ontwikkelingen, de bevolkingsgroei in stedelijke gebieden en terrorisme. Het is de bedoeling dat het

crisiscentrum risico's in de gaten houdt, vroegtijdig waarschuwt en weet welke hulpmiddelen voor noodsituaties waar voorhanden zijn. Georgieva sluit de inzet van militairen niet uit. Het centrum moet ontstaan uit de samenvoeging van de Europese instellingen voor humanitaire steun en civiele bescherming.

Iran plaatst brandstof in reactor



Een Russische technicus houdt zich bezig met het controleren van de nucleaire reactor in de Iraanse stad Bushehr. Vandaag is begonnen met het plaatsen van brandstof in de kern.

TEHERAN — Iran is vandaag begonnen met het plaatsen van brandstof in de reactorkern van zijn atoomcentrale in de zuidelijke stad Bushehr. Dat maakte het Iraanse Press TV bekend.

Er moeten 163 brandstofstaven in de reactorkern worden geplaatst, aldus de staatszender. Daarna zal de centrale begin volgend jaar beginnen met de productie van elektriciteit. Het Internationaal Atoomenergie

Agentschap (IAEA) houdt toezicht op de centrale. Het nucleaire programma van Iran is omstreden. Het Westen verdenkt Iran ervan in het geheim te werken aan een kernwapen, een aantijging die Teheran ten stelligste ontkent. Voor het los van Bushehr staande uraniumverrijkingsprogramma heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties de Iraanse regering al vier keer sancties opgelegd. In 1975 begon een Duits bedrijf aan de bouw van de

centrale in Bushehr, toen nog onder het regime van de sjah. Na de revolutie van 1979 kwamen de werkzaamheden stil te liggen. Rusland heeft de centrale uiteindelijk afgebouwd. De Russen runnen de centrale ook. De bouw liep geregeld vertraging op en Iraanse functionarissen beschuldigden Moskou ervan de centrale te gebruiken als drukmiddel in de internationale diplomatieke strijd rond het Iraanse nucleaire programma.

RABAT — De Marokkaanse politie misbruikt antiterreurwetten door mensen zonder uitleg op te pakken en te mishandelen. Dat stelde mensenrechtenorganisatie Human Rights Watch (HRW) gisteren na onderzoek.

Volgens HRW hebben agenten in burger van de binnenlandse inlichtingendienst jarenlang mensen thuis zonder

verklaring opgepakt zonder zich te identificeren. De arrestanten werden vervolgens geblinddoekt naar een geheim detentiecentrum even buiten Rabat overgebracht. Dit werd gedaan onder de antiterrorismewetgeving die na de aanslagen in Casablanca in 2003 in werking trad. Daardoor vielen destijds 45 doden onder wie 13 aanslagplegers en vele gewonden. De arrestanten werden langer vast-

gehouden dan de maximaal toegestane periode van twaalf dagen en veelal mishandeld. Uiteindelijk werden de arrestanten naar een politiebureau gebracht, waar ze een al opgestelde verklaring moesten ondertekenen. Pas daarna, meestal vier of vijf weken na de arrestatie, zagen de meesten voor het eerst een advocaat en werden hun familieleden ingelicht over hun verblijfplaats. HRW

baseert zijn bevindingen op interviews met mensen die tussen 2007 en 2010 hebben vastgezeten en hun familieleden. De Marokkaanse autoriteiten hebben het bestaan van een geheim detentiecentrum ontkend. Ook zouden agenten van de binnenlandse veiligheidsdienst zich niet met dergelijke opsporingsactiviteiten bezighouden.

Irak vraagt hulp bij ruimen mijnen

BAGDAD — Irak heeft gisteren om internationale hulp gevraagd bij het ruimen van mijnen. In Irak liggen naar schatting twintig miljoen landmijnen.

De Iraakse premier Nuri al-Maliki sprak van een

moeilijke opgave na dertig jaar vol gewelddadige conflicten, mede omdat er geen kaarten zijn waarop staat waar de mijnen zijn gelegd. De premier sprak in Bagdad op een conferentie over landmijnen. “We hebben hulp nodig van do-

norlanden en de deskundigheid van de internationale gemeenschap.” In de afgelopen negentien jaar zijn zeker achttien duizend mensen, onder wie tweeduizend kinderen, om het leven gekomen of verminkt door landmijnen of clusterbommen

volgens cijfers van de Verenigde Naties. De mijnen en bommen stammen onder meer uit de Iraaks-Iraanse oorlog (1980-1988), de strijd om Koeweit (1991) en de aanval waardoor president Saddam Hussein ten val werd gebracht (2003).

Seoul investeert miljarden in geboortecijfer

SEOUL — Zuid-Korea is van plan om de komende vijf jaar ongeveer 48,5 miljard euro uit te geven om het geboortecijfer op te krikken. Dat kondigden Zuid-Koreaanse autoriteiten vandaag aan.

Na jaren van gezinsplan-ning heeft het dichtbevolkte land een van de laagste geboortecijfers ter wereld. Zuid-Koreaanse vrouwen krijgen gemiddeld 1,15 kinderen, terwijl het mondiale gemiddelde op 1,71 ligt. Het vooruitzicht van een massaal vergrijzende bevolking, een kleine beroepsbevolking en het onvermogen om economisch te groeien, heeft in Zuid-Korea de alarmbellen doen rinkelen. Met het plan wordt het voor pasgetrouwden makkelijker om leningen voor huizen te krijgen, bedrijven worden aangespoord kinderopvang te faciliteren en ouderen worden aan werk geholpen.

Seoul verwacht dat het geboortecijfer door het plan in 2020 op 1,71 ligt.

Obama moet mensen naar stembus krijgen

WASHINGTON — De tussentijdse verkiezingen die volgende week in de Verenigde Staten worden gehouden bepalen niet alleen de nieuwe machtsverhoudingen in beide kamers van het Congres, maar zijn ook een referendum over het beleid van president Barack Obama. Zijn Democraten stevenen volgens de peilingen af op een flink verlies en het is voor hem nu alle hens aan dek om dat af te wenden.

Obama maakt weer veel tijd vrij voor wat hij altijd al het beste kon: campagne voeren. De afgelopen weken reisde hij van de ene naar de andere staat om zich onder het volk te begeven. In New Mexico bezocht hij – schijnbaar onspannen in een overhemd met korte mouwen – een typisch Amerikaans middenklassengezin en in Virginia een buurthuis met enkele tientallen mensen. Overigens klonken de woorden van Obama vaak niet als die van een winnaar. “Mensen zijn op dit moment gefrustreerd”, zei de president

tijdens een bliksembezoek aan Richmond. De president sprak van ‘moeilijke tijden’, de slechte economie en het gebrek aan banen. “Maar we maken enige vooruitgang”, zei hij. De man in het Witte Huis staat voor zijn grootste beproeving sinds zijn verkiezing tot president. Twee jaar geleden was hij nog de veelbelovende jonge kandidaat die de wereld wilde veranderen met slogans als *Yes we Can*. Vandaag de dag moet hij veel teleurgestelde Amerikanen uitleggen wat er is misgegaan. Ondanks alle steunmaatregelen onder Obama is de Amerikaanse economie nog steeds instabiel. En met een werkloosheidscijfer van rond de 10 procent zouden de Republikeinen veel winst kunnen behalen in het Huis van Afgevaardigden en de Senaat. Met een Republikeinse meerderheid in het parlement zal het nog een stuk moeilijker worden voor Obama om zijn beleidsagenda door te voeren. Volgens een recente peiling van onderzoeksbureau Gallup heeft 45 procent van de Amerikanen waardering

voor het beleid van de president. Dat is ongeveer gelijk aan de waarderingscijfers van de Republikein Ronald Reagan in 1982 en de Democraat Bill Clinton in 1994, die toen ook halverwege hun eerste termijn zaten. Hun partij verloor in beide gevallen flink. Uit recente peilingen blijkt dat circa 49 procent van de kiezers van plan is op 2 november zijn stem op Republikeinse kandidaten uit te brengen, tegen 43 procent voor Democratische kandidaten. Dat verschil lijkt niet onoverbrugbaar, maar belangrijker is dat de gefrustreerde en boze Republikeinse achterban veel gemotiveerder lijkt om naar de stembus te gaan. Veel jonge stemgerechtigden gingen in 2008 juist stemmen vanwege de populariteit van Obama. In een recent interview riep de president zijn aanhang op om niet stil te blijven zitten tijdens deze tussentijdse verkiezingen. Thuisblijven op 2 november noemde hij onverantwoord. “Dezelfde mensen die mij in 2008 gesteund hebben moeten niet opgeven”, stelde de president.

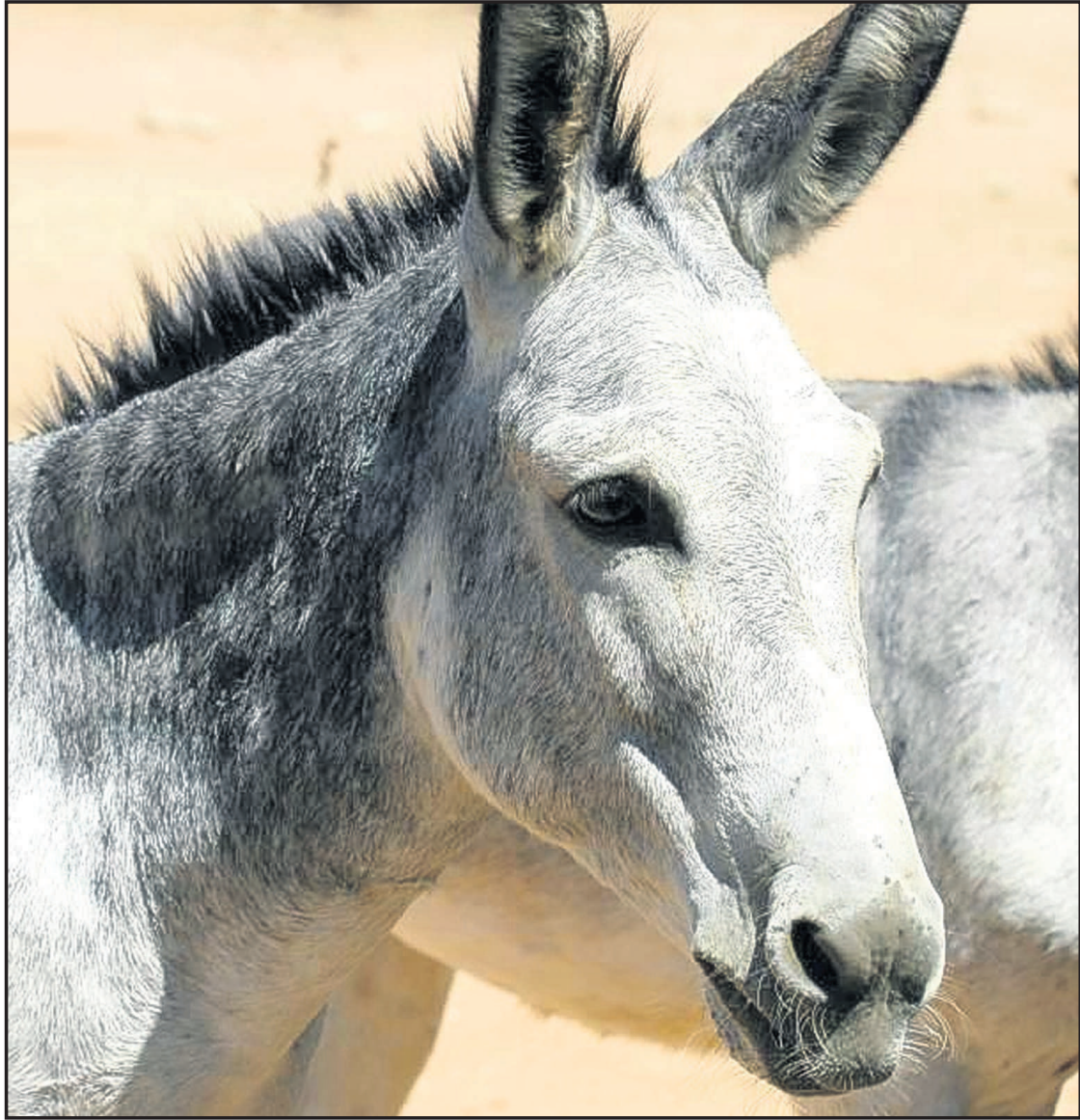
Lezing over Papiaments

ORANJESTAD — De waarde van onderzoek van Papiaments is het onderwerp van de lezing en discussie die aanstaande donderdag plaatsvindt in de universiteitsdependance aan de LG Smith Boulevard 158. Het is het tweede deel van de bijkomsten die de Universiteit van Aruba in samenwerking met Fundacion Lanta Papi-

amento organiseert met als overkoepelend thema Papiaments en zijn waarde voor de Arubaanse gemeenschap. Vorig week ging de eerste sessie over het gebruik van de taal in het onderwijs en de gemeenschap. Deze donderdag praten verschillende deskundigen over de waarde van onderzoek dus van de taal. Aan het woord komt Ramon Todd

Dandaré over de overleving van Papiaments op Aruba. Pedro Velásquez praat over de waarde van Papiaments als officiële taal en Wim Rutgers spreekt over de waarde van literatuuronderzoek op Aruba en de eilanden in de voormalige Antillen. De bijeenkomst begint om half acht 's avonds en toegang is gratis. Voertaal is Papiaments.

Adopteer een ezel: Scar



Op de achterpoten (niet zichtbaar) van deze ezel zitten littekens. Deze ezel heet daarom ook toepasselijk Scar.

ORANJESTAD — Dankzij een kleine opening in het hek van de Arubaanse Ezelopvang slaagde deze ezel, Scar, er in om het terrein op te komen.

De vrijwilligers hebben de ezel niet weggestuurd, maar laten blijven. Dat is enkele jaren geleden. Scar dankt zijn naam aan twee grote littekens op zijn achterpoten. Daaraan is de ezel goed te herkennen. Daarnaast is deze ezel, net als de andere ezels, voorzien van een chip waarop de medische gege-

vens staan. De dierenarts maakt daar handig gebruik van, zeker als de ezels ziek zijn en medische zorg nodig hebben. Dat gebeurt met enige regelmaat, waardoor de kosten voor de ezelopvang hoog zijn. Daarom organiseren de vrijwilligers regelmatig acties om geld in te zamelen en verkopen ze ezelartikelen in de winkel bij de opvang.

Een andere mogelijkheid voor financiële steun is door middel van het adoptieprogramma. De ezel blijft bij

de ezelopvang, de adoptie 'ouders' betalen een jaar lang een bedrag van dertig florin per maand.

In ruil voor deze financiële steun geeft de ezelopvang een oorkonde en een T-shirt. Wie interesse heeft in het adopteren van Scar, of van een andere ezel, kan telefonisch contact opnemen via 593-2933. Aanmelden kan ook via de website arubandonkey.org of door een eenmalige donatie te storten op rekeningnummer 40.03.025 bij Arubabank.

Feesten met Halloween

ORANJESTAD — Aankomend weekend wordt ook op Aruba uitgebreid Halloween gevierd. Vooral de horeca gaat zich te buiten met feesten, waarvoor het publiek zich vooral in griezelige dan wel zeer gewaagde kostuums moet steken.

De feesten vinden overigens allemaal zaterdag 30 oktober plaats tot in de vroege uurtjes van zondag en bij de meeste zijn er prijzen te winnen voor het mooiste, griezeligste dan wel origineels kostuum. Tierra del Sol heeft voor haar Halloweenfeest dit jaar Las Chicas del Can uitgenodigd, de vooral in de jaren 80 immens populaire merengueband uit de Dominicaanse Republiek. Overigens treedt de vrouwenband al lang niet meer op in de originele bezetting die in het begin voor de grote hits bezorgde. Het evenement begint om tien uur 's avonds en sluit om vijf uur 's nachts. Toegang kost in de voorverkoop 55 florin, aan de deur 75 florin.

Renaissance Convention Center pakt uit met een 'Back to the 80's' Halloween. Het feest begint 's avonds om tien uur en gaat door tot vier uur 's nachts. Toegang in de voorverkoop kost 40 florin, aan de deur 60 florin. Griezelen kan vanaf negen uur 's avonds tot één uur 's nachts ook op de boot Tattoo die de Black & Red Halloween Party organiseert. Op Palm Beach kan het publiek ook bij diverse feesten terecht zo-



De horeca is klaar voor het Halloweenweekend, zoals op deze foto te zien bij restaurant ChinoLatino op Palm Beach.

als Ilovezmuzika's Infamous Halloween Night in nachtclub Zissles. De deur gaat om tien uur 's avonds open en het feest duurt tot drie uur 's nachts. De eerste honderd dames mogen gratis naar binnen, de rest kan voor 25 florin (voorverkoop) dan wel 35 florin (aan de deur) naar het feest. In nachtclub Confessions is de Halloween editie van de Desperate House Vibes. Toegang kost 25 florin en dames komen er tot half twaalf 's avonds gratis

in. Tussen negen en half elf 's avonds krijgen bezoekers gratis Halloween drankjes dan wel shots.

Dodelijke cocktails

In Zeus nachtclub in Paseo Herencia vindt het feest The Shining plaats met onder meer optredens van dj Stan Kolev en Datapanik. Er zijn slechts 200 kaarten beschikbaar die in 100 dollar kosten dan wel 200 dollar voor VIP-toegang. Het feest begint om 10 uur 's avonds en duurt tot

3 uur 's nachts. Tot slot heeft ChinoLatino op 31 oktober een speciaal 'bizar' menu in de aanbieding. Met speciale 'Creepy (R.I.P.) cocktails' worden klanten getrokken, zoals de giftige Appletini, Vampire Elixir en Zombie Bacardi. Er wordt ook een giftig Miso soepje geserveerd, dodelijke kebabs en 'bezemsteelkrabbenpoten', aldus het restaurant. Klanten worden verwacht in maskers en kostuums om de 'boze geesten' te verdrijven.

Groot feest ArubaSalsa

Twee jaar salsales



Een grote menigte danst er op los tijdens het tweejarig jubileumfeest van ArubaSalsa afgelopen zaterdag.

ORANJESTAD — Dansschool ArubaSalsa bestaat twee jaar en dat was voor eigenaren en dansinstructeurs Sabine van Leuken en Reggie Bermudez reden genoeg voor een groot feest. Samen met honderden leerlingen, oud-leerlingen en dansliefhebbers werd zaterdag flink gedanst in het Westin hotel.

door onze verslaggever
Alex Laclé

"Het was weer uitverkocht", aldus Sabine tevreden tegen deze krant. Volgens haar waren er ongeveer 400 gasten die non-stop dansten op de muziek van Robert Jeand'or en Prive. Deze bands speelden om en om en bleken een leuke combinatie te zijn. De gasten vonden het in ieder geval gezellig. "Iedereen stond op de dansvloer met elkaar te dansen en springen op een mix van merengue en soca, carnaval. Een nacht om niet te vergeten." Sabine vertelt dat ze veel complimenten hebben gekre-

gen over het feest. "Veel mensen lieten ons ook weten dat ze bewonderden dat we in de korte tijd dat we bestaan al zoveel mensen en cursisten kennen." Het bedrijf bestaat twee jaar. In februari 2008 begon ArubaSalsa met lessen aan toeristen. Ze kregen enige bekendheid door hun optreden in de Nederlandse tv-show 'Ik vertrek' waarin verslag werd gedaan van de plannen van het tweetal om een dansschool op te zetten op Aruba. In oktober 2008 begon ArubaSalsa met het geven van salsalessen aan de lokale bevolking. Deze werden aanvankelijk gegeven in San Nicolas en Noord. "Door de enorme opkomst groeiden we explosief", aldus Sabine. Vorig jaar april kwam daar de locatie Santa Cruz bij. Bovendien werd het assortiment uitgebreid met danssoorten als bachata, rueda, merengue en reggaeton (voor vrouwen). "Sinds eind september geven we ook lessen in Oranjestad, bij Café Tropical, waar we ook elke donderdag een salsadansavond hebben." Naast

het succes bij de bevolking geeft de dansschool ook nog les aan toeristen. Bij verschillende hotels worden wekelijkse workshops gegeven en dat doen ze ook bij Palm Island en strandtent Bugaloe. Ook biedt ArubaSala privélessen.

Radio

In de toekomst willen Sabine en Reggie gaan uitbreiden en nieuwe dansinstructeurs aannemen. Ook maakt het bedrijf een zijstapje naar de radio. Reggie gaat namelijk op nieuwe radiozender Blizz 101.7 fm drie keer per week het radioprogramma 'Latin Vibes' presenteren. Tijdens het programma wordt een mix gedraaid van voornamelijk salsa, merengue, bachata en reggaeton. Ook komen er kennisfeiten over muziek en artiesten aan bod en worden lokale latin evenementen besproken. Reggie is vanaf 2 november elke dinsdag en donderdag te beluisteren van één tot drie uur 's middags. Op zondag wordt het programma tussen elf uur 's morgens en één uur 's middags uitgezonden. In de eer-

ste week van november begint weer het nieuwe dansseizoen voor ArubaSalsa. Ook aan de jongste liefhebbers is gedacht met een speciale Salsa4Kids cursus. Voor alle salsa beginnerscursussen is er bovendien een gratis proefles. De lessen beginnen op de volgende locaties. Op maandag 1 november van acht tot negen uur 's avonds in San Nicolas. Dinsdag 2 november zijn er van negen tot tien uur 's avonds lessen in Noord. Ook in Santa Cruz gaan lessen van start. Deze beginnen op donderdagavond 4 november om half acht. Vrijdag 5 november beginnen er opnieuw lessen in Noord. De tijden hiervoor zijn van zeven tot acht uur 's avonds. Vooraf inschrijven is verstandig, zo laat de dansschool weten. "We zitten bijna altijd vol."

Voor meer informatie of voor inschrijvingen kan gebeld worden met 585-7939, kan een e-mail worden gestuurd naar reggie@arubasalsa.com of een bezoek worden gebracht aan de website van het bedrijf op www.ArubaSalsa.com/locals



A unique
business
opportunity

Buy this multi-purpose building with potential to reconfigure as a mall, office space or wholesale.

Ideally situated at an upcoming business area in Aruba.

Asking price*
AWG 8.85 Mln.

* As is where is. All reasonable offers will be considered.

For more information about this unique opportunity and about the bidding process call or email Ruben Goedhoop at +297 522 1647 or contactus.aruba@an.pwc.com

Sale will occur via
bidding process

By: 22 November 2010
Time: 12 noon
Place: PwC Aruba office

Property details

Ground floor	4,440 m ²
First floor	3,747 m ²

©2010 PricewaterhouseCoopers Aruba. PricewaterhouseCoopers Aruba refers to the Aruban firm of PricewaterhouseCoopers or, as the context requires, other member firms of PricewaterhouseCoopers International Limited, each of which is a separate and independent legal entity. PricewaterhouseCoopers Aruba is an Aruban civil partnership formed by limited liability companies.

PRICEWATERHOUSECOOPERS

Osepa bezoekt Tweede Kamer



Foto: Nieuw Tene

DEN HAAG — Gevolmachtigde minister van Curaçao Sheldry Osepa heeft vanmorgen een bezoek gebracht aan de Tweede Kamer. Osepa woonde de vergadering bij die in het teken stond van de regeringsverklaring van het nieuwe kabinet-Rutte. Tijdens de schorsing van de vergadering heeft hij een kennismakingsgesprek gevoerd met de voorzitter van de Tweede Kamer Gerdi Verbeet. De Kamervoorzitter waardeerde het enorm dat de gevolmachtigde minister haar in een vroeg stadium van zijn kennismakingsronde is komen bezoeken en benadrukte het belang van de goede verstandhouding tussen de partners binnen het Koninkrijk. Verbeet wenste de minister veel succes in zijn nieuwe functie en nodigde hem uit om in de toekomst vergaderingen in de Tweede Kamer bij te wonen. Tijdens zijn kennismakingsrondes zal de gevolmachtigde minister ook een bezoek brengen aan de vaste commissie voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (NAAZ).

Werkzaamheden aan Julianabrug



Foto: Ednael Sambo

WILLEMSTAD — In de komende weken zullen onderhoudswerkzaamheden plaatsvinden aan de vangrails van de Julianabrug. De werkzaamheden zullen in twee gedeeltes worden uitgevoerd. Gedurende de week

zullen de zijvangrails worden aangepakt. Er zal gewerkt worden tussen negen en half twaalf 's ochtends en tussen twee en vier uur 's middags. De vangrails op het midden van de brug komen in het weekeinde aan de beurt. Dit

vereist dat er maar een rijbaan van de brug, aan beide zijde van de weg, opengesteld zal zijn. De werkzaamheden worden uitgevoerd door aannemersbedrijf Curaçaosche Wegenbouw Maatschappij (CWM) in nauwe samenwer-

king met de Dienst Openbare Werken (DOW) en de technische afdeling van de verkeerspolitie. Automobilisten zullen via borden en andere wegwijzing op de veranderde verkeerssituatie worden gewezen.

117 zakjes wiet

WILLEMSTAD — Bij een inval in twee appartementen in Kanga zijn gisteravond 117 zakjes wiet in beslag genomen, drie blokjes marihuana en een kleine hoeveelheid geld. Drie personen zijn aangehouden, allen afkomstig uit Jamaica. Het betreft de vrouw M.A.M. (41), de man J.R.P. (21), die illegaal op het eiland verblijft en de man D.O.B. (34) die eveneens niet over een verblijfsvergunning beschikt. Het drietal zit nog vast.

50% op Handgebordeurde
Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

PONCHE CARIBE

Een kind met een stoornis redt het niet zonder de steun van zijn omgeving!
Qlibra
Belangenvereniging voor ADHD en leerstoornissen.
Tel.: 7372002/ 5620722
E-mail: eqlibracur@hotmail.com



KOPGALV / RAMIRO SERVICE
General Contractor
Tel.: 560-3345

Vloeibare coke in beslaggenomen

WILLEMSTAD — Bij een inval in drie appartementen aan de Kaya Orkidia heeft de politie gisteravond 107 zakjes met vloeibare cocaïne in beslag genomen en vijf arrestaties verricht. Het gaat om mannen afkomstig uit Guatemala, Bonaire en de Dominicaanse Republiek.

Het vijftal was bezig de zakjes met vloeibare cocaïne in bolletjes te verpakken die vervolgens ingeslikt moesten worden. Zo had de 35-jarige G.R. uit Sto. Domingo al dertien bolletjes, waarvoor onder andere condooms gebruikt werden, ingeslikt. Die zal hij eerst moeten uitscheiden. Het vijftal is voorgeleid aan een hulpofficier van justitie en zit nog vast. De afdeling Narcotica van de politie onderzoekt de zaak verder. De trend om vloeibare cocaïne te smokkelen lijkt zich steeds verder door te zetten, nu steeds vaker koeriers worden betrap met deze bolletjes. Hen wordt wijsgemaakt dat de vloeibare cocaïne niet getraceerd kan worden door de röntgenscan op de luchthaven.

Hoofdvesting van Eatris in Nederland

Europese erkenning voor initiatief Bob Pinedo

WILLEMSTAD/AMSTERDAM — Emeritus hoogleraar Bob Pinedo is in Nederland bekroond met erkenning in breder Europees verband. Pinedo stond aan de wieg van de oprichting van Eatris waarvan de Europese Unie vorige week woensdag besloten heeft om de hoofdzetel ervan te vestigen in Nederland.

Eatris staat voor European Advances Translational Research Infrastructure in medicine. Het is een consortium van (voorlopig) negen toonaangevende Europese centra op het gebied van geneeskundig translationeel onderzoek. Dat is onderzoek dat een snelle overstap mogelijk maakt van een vinding in het laboratorium naar toepassing in de patiëntenzorg. Dit onderzoek heeft tot doel om de patiënt zo snel mogelijk te laten profiteren van de laatste wetenschappelijke ontwikkelingen.

Pinedo was de initiatiefnemer en tot enkele jaren terug samen met Bob Löwenberg van de Erasmus Universiteit, Liesbeth de Vries van UMCG en Ton Berns van NKI de stuwende kracht achter CTMM, het Center for Translational Molecular Medicine, een samenwerkingsverband op dit specifieke terrein van translationeel (toegepast) onderzoek tussen alle universiteiten in Nederland die het aanhangen. Het Nederlandse centrum is een publiek- en privaatrechtelijk instituut met een begroting van 400 miljoen euro (circa 1 miljard gulden). Pinedo heeft indertijd zelf besprekingen gevoerd met

de meest relevante bewindslieden van Nederland (onder wie huidig premier Mark Rutte) en een reeks grote Nederlandse ondernemingen. Hij wist van de toenmalige Nederlandse regering gedaan te krijgen dat zij dit bedrag zouden matchen als hij het bedrijfsleven kon overtuigen een flinke duit in het zakje te doen. Het lukte de Curaçaose hoogleraar om zonder tussenkomst van instanties als een investeringsbank voldoende fondsen te werven om het benodigde bedrag van 200 miljoen euro van de particuliere sector rond te krijgen. Toen op basis daarvan vervolgens de Nederlandse overheid voor dit doel ook 200 miljoen euro voteerde voor CTMM, werd dat in medisch Nederland gezien als een eclatant succes.

Het opende de weg voor het CTMM met partners om patiëntgebonden medisch onderzoek niet alleen in eigen land uit te bouwen, maar daarvoor ook een gezonde voedingsbodem te vinden in de rest van Europa. Pinedo nam indertijd ook het initiatief voor Eatris in Nederland, waarin hij vervolgens gesteund werd door de besturen van Zonmw en CTMM. De werkgroep Eatris belaste

zich met de coördinatie tussen de Europese centra met als doel gebruik van de state-of-the-art infrastructuur en faciliteiten voor biomedisch translationeel onderzoek.

Eatris draagt ook bij aan betere kennisuitwisseling en standaardisering van biomedische gegevens en regels, waarbij het uiteindelijke streven is om de vertaalslag te versnellen van resultaten van fundamenteel biomedisch onderzoek naar concrete producten en diensten in het belang van de patiënt. Er waren meer kandidaten om het hoofdkantoor van Eatris te huisvesten. In laatste instantie ging het tussen Nederland en Italië.

Toen vorige week de keuze ten gunste van Nederland uitpakte, werd ook Pinedo overstelp met felicitaties hoewel hij zich al heeft laten vervangen vanaf het moment dat hij zich enkele jaren geleden uit de activiteiten ten behoeve van CTMM en Eatris terugtrok om weer op Curaçao te gaan wonen waar hij zich inzet voor de bouw van een nieuw hospitaal. Pinedo is momenteel voorzitter van de Fundashon Hospital Nobo die de bouw van een nieuw algemeen ziekenhuis op Curaçao naar het model van het Deventer Ziekenhuis per 2015 voorbereidt. Net als medebestuurslid Geert Blijham van Fundashon Hospital Nobo is Pinedo nog steeds lid van de Supervisory Board van het CTMM.

RKCS in ongelijk gesteld

WILLEMSTAD — Directeur van het Rooms Katholiek Centraal Schoolbestuur (RKCS) Lisette Garmers laat weten dat de uitspraak van de rechter een enorme schok teweeg heeft gebracht. RKCS zal Aqualetra het nog openstaande bedrag van 1.220.786 gulden moeten betalen inclusief 12 procent rente en de gerechtskosten van 14.700 gulden. "Wij hebben inmiddels, over een periode van ongeveer een jaar, een bedrag van 652.500 gulden afgelost. Het resterende bedrag is nog heel hoog en we kunnen dit

onmogelijk in een keer betalen. Wij gaan vandaag met de advocaat in beraad over de vervolgstappen", aldus Garmers. Nutsbedrijf Aqualetra heeft vorig jaar het voorstel van RKCS geaccepteerd om maandelijks, naast de actuele rekeningen, een bedrag van 23.500 gulden per maand af te lossen mits het resterende bedrag in juli in zijn geheel zou worden afgelost. Het RKCS zag dit als een geldende betalingsregeling en ging in onderhandeling over de aflossingstermijn van het

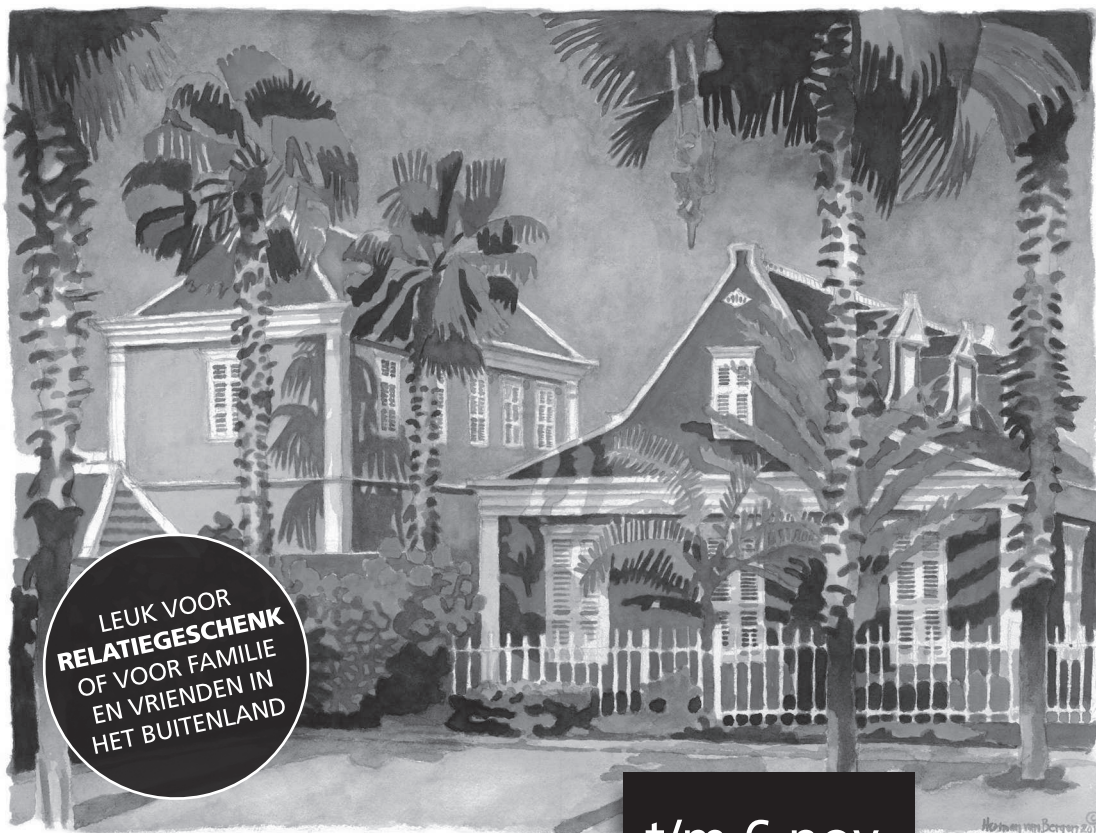
resterende bedrag. Aqualetra bleef op het standpunt dat het resterende bedrag in zijn geheel afgelost moest worden en dat het nutsbedrijf anders de scholen zou afsluiten. Hierop stapte het schoolbestuur naar de rechter waarbij het zich ook beriep op verjaring van rekeningen tussen het jaar 2000 en 2009 (een bedrag van 976.607 gulden). De rechter heeft het RKCS op alle punten in het ongelijk gesteld behalve op het verzoek om twee weken van tevoren op de hoogte te worden gesteld van mogelijk afsluiting.

Advertentie Curaçao

CURAÇAO

ART KALENDER 2011

DE JAARLIJKS TERUGKERENDE KALENDER MET CURAÇAOSCHE TAFERELN



NU verkrijgbaar bij:



t/m 6 nov.
FL. 39,50

daarna
FL. 49,50



Vrouw huwt zichzelf



Het huwelijk is niet officieel geregistreerd.

Een vrouw in Taiwan gaat wel een heel bijzondere verbintenis aan. De 30-jarige Chen Wei-yih trouwt, bij gebrek aan een geschikte partner, met zichzelf.

De receptioniste uit Taipei houdt volgende maand een receptie. Het huwelijksfeest gaat ruim 4000 euro kosten. De gelukkige bruid verklaart aan *Reuters*: "Dertig jaar is een prima leeftijd voor mij. Ik ben in goede vorm maar

ik kan geen partner vinden, dus wat kan ik doen?" Chen zegt dat haar moeder eerst wilde dat er per se een bruidegom bij het huwelijk betrokken zou zijn, maar dat ze gaandeweg wende aan het idee dat haar dochter met zichzelf zou trouwen. Overigens kan het huwelijk niet officieel geregistreerd worden, dus al de Taiwanese alsnog een man tegenkomt, kan ze daar gewoon mee trouwen.

Vluchten op grasmaaier

Een Amerikaan op leeftijd is in de gevangenis opgesloten nadat hij zijn hond had bevrijd uit de plaatselijke hondenkennel. Hij gebruikte een betonschaar en ging ervandoor op zijn grasmaaier.

De 73-jarige Edwin Fry weigerde om een boete van 100 dollar te betalen om zijn viervoeter weer mee naar huis te mogen nemen. Fry had de boete opgelegd gekregen omdat hij zijn hond niet aangeliind had uitgelaten. Hij besloot zelf tot actie over te gaan, meldt

persbureau AP. Gewapend met een betonschaar, brak Fry binnen in de kennel en ging er met zijn poedel Buddy Tough vandoor. Bij gebrek aan een ander voertuig diende zijn grasmaaier als vluchtauto, waarmee hij met moeite 20 km/u haalde. Het duurde dan ook niet lang voor de politie hem kon inrekenen.

Fry werd voor zijn daden enkele dagen in de gevangenis opgesloten. Tot overmaat van ramp lieten de verzorgers Buddy Tough inslapen terwijl Fry in de cel zat.

Cannabis rokende kinderen

Een Amerikaans meisje van zes werd in de toiletten op school betrapt op 'brandstichting'. Het kind was aan de slag met een aansteker en toilet papier. De politie haalde de leerlinge uit de toiletten en vroeg haar om een uitleg. Ze zei meteen dat ze zich niet goed voelde en als dat zo was ze altijd op haar vader kon rekenen want papa stak dan een toeter op, blies wat in haar gezichtje dan voelde ze zich weer beter. Maar papa was niet op school en dus probeerde ze maar iets gelijkaardig met een aansteker en toilet papier.

Het meisje legde verder uit hoe ze zelf ook rookte met de hulp van haar vader. Ze hing vaak aan de waterpijp. Volgens de politie wist het kind meer af van marihuana roken dan de meeste volwassenen. De agenten gingen verhaal halen bij papa Jack Duke (27). De Amerikaan uit Grand Junction in Colorado gaf meteen toe dat hij regelmatig rookte. Hij bekende

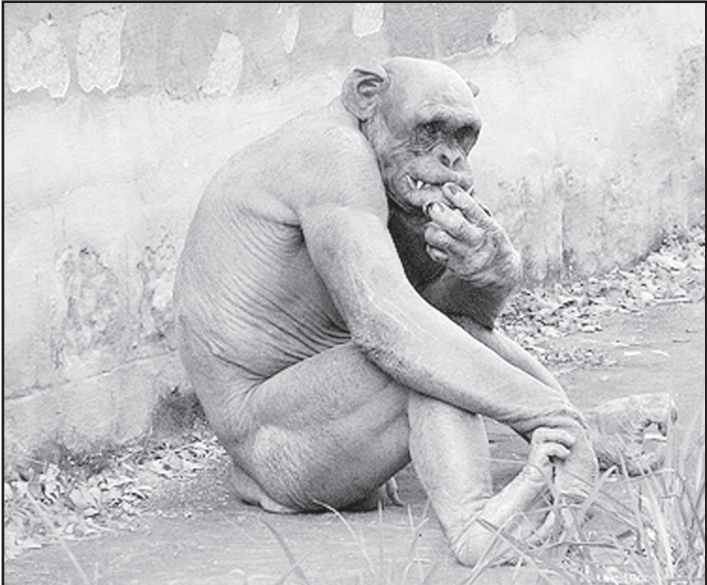
ook dat hij vaak een toeter of een waterpijpje genoot met zijn dochter omdat ze vaak onwel werd en het kind door het roken gauw weer beter werd. Ook zijn andere dochter van zeven deed regelmatig mee. Duke liet een huiszoeking toe. De agenten vonden een kleine en twee grote waterpijpen en een portie cannabis in het bereik van de meisjes. De woning leek ook op een stortplaats vol vuile luiers en kleren. Maar dat was lang niet alles. In het huis kroop tevens een boa constrictor rond. De meisjes en hun andere broers en zussen werden opgevangen door de Kinderbescherming. De vader en moeder werden op beschuldiging van het verstrekken van drugs aan minderjarigen, drugsbezit en kinderverwaarlozing opgesloten in de gevangenis. Papa Duke heeft al een geschiedenis achter de tralies. Hij werd in 2004 al veroordeeld in een zedenzaak en in 2001 voor autodiefstal.

Straten stofzuigen

De kersverse burgemeester van Moskou Sergej Sobjanin heeft opdracht gegeven de straten van de Russische miljoenenstad te stofzuigen. "De burgemeester heeft opgemerkt dat hoewel de straten schoon zijn, de lucht vol stof zit", aldus een persbericht van de gemeente

Moskou gisteren. Het is niet bekendgemaakt welk type stofzuigers zullen worden ingezet, aldus Russische media. De Moskouse autoriteiten waarschuwen sinds de hevige bosbranden deze zomer niet te veel tijd buiten te spenderen door de luchtvervuiling.

Kaal



Ondanks medicatie bleef Guru kaal.

Guru, een kale chimpansee, is dé publiekslieveling in een dierenpark in het zuiden van India. Op het lijf van de 20-jarige aap is nergens een haartje te bespeuren. Het dier lijkt zo nog meer op een mens dan al zijn soortgenoten. Guru heeft echter een

aparte manier om de bezoekers van de dierenpark te begroeten. Hij werpt zowaar stenen naar hen. De chimpansee maakte ooit deel uit van een circus, maar het dier kon daar gered worden. De haaruitval zou wellicht dan ook te wijten zijn aan stress.

Dom

Een 33-jarige man heeft zelf de Wageningse politie getipt dat hij een overval ging plegen. De man, zonder vaste woon- of verblijfplaats, was donderdag opgepakt na winkeldiefstal en gaf meteen aan door te zullen gaan met zijn prak-

tijken. Agenten volgden de man daarom nadat hij vrijdag werd vrijgelaten. Ze zagen dat de man in een winkel in de Bevrijdingsstraat een mes trok om de zaak te overval len. De agenten wisten hem te ontwapenen en hebben hem opnieuw opgesloten.

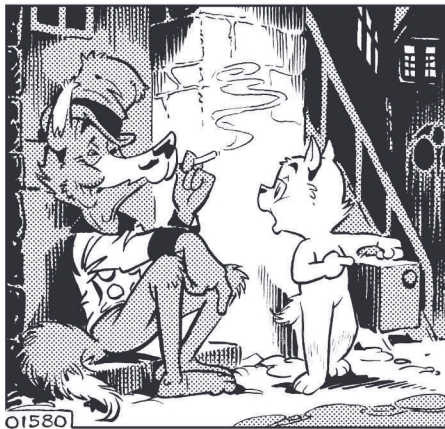
Lachend nijlpaard



Nijlpaard Otis van de San Diego Zoo is wereldwijd het onderwerp van gesprek op internet nadat hij 'glimlachend' poseerde naast IT-consultant Jay Parker. De vrouw van Parker maakte een foto van haar man voor het aquarium toen 'the smiling hippo', zoals Otis nu genoemd wordt, besloot er naast te poseren. Ze publiceerde de blijde drietonner vervolgens op internet. Niet alleen Otis duikt op via blogs en chatrooms van Amerika tot en met Japan; ook Parker krijgt fanmail van mensen die hem schrijven dat ze de foto als screensaver gebruiken en in Facebook.

DE HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder



'Ach,' zuchtte hij ten slotte met een vermoeide glimlach, 'laten we geen grapjes maken. Hier zit ik, geheel berooid, terwijl...' 'Onzin!' riep Tom Poes. 'Toen ik de brandtrap afkwam, zat je het geld te tellen dat je van heer Ollie gestolen hebt. Je denkt dat je slim bent, maar je bent veel dommer dan je zelf weet. Wat heb je aan die paar centen, terwijl je op een eerlijke manier heel veel had kunnen verdienen?' De grote verkoper nam zijn hoed af, want hij kreeg het plotseling warm. 'Hoe kan men eerlijk iets verdienen?' vroeg hij ongelovig. 'Met dat doosje nog wel?' 'Morgen', zei Tom Poes, 'wordt er een demonstratie gegeven van

Sickbocks computer. Je weet wel: dat grote gebouw dat vol met apparaten en machines staat, en dat de juiste waarde van de dingen berekent. Daar komen een paar internationale uitgevers, die er geld in gaan steken. En als jij nu echt slim was, zou je hebben begrepen, dat dat geweldige gebouw en dit kleine koffertje eigenlijk... eh, nu ja...' Sjors Bigbus sprong overeind met een verwilderde uitdrukking in de ogen. 'Ik, sukkel!' riep hij uit. 'Dementius absurdus! Dat ik dat niet eerder begrepen heb!' 'Het is nog niet te laat', zei Tom Poes, terwijl hij wegliep met achterlating van de vergelder.

Einde relatie

Grote geldprijzen winnen, zoals de jackpot van 129 miljoen euro bij Euromillions, betekent vaak een hoop elende voor de partner van de winnaar. Zo zou de partner worden verlaten bij het winnen van een grote geldprijs of wordt helemaal verzwegen dat er een flinke smak geld is binnengekomen. Dit blijkt uit recent Brits onderzoek. Een op de vijf van de 3000 ondervraagde Britten geeft toe dat ze het winnen van de Lotto als excuus zouden gebruiken om hun partner te verlaten. Mannen hebben hier meer kans toe, 21 procent van hen geeft toe dat ze dan overwegen hun relatie te beëindigen, in vergelijking met 14 procent van de vrouwen. Een op de twintig zegt dat ze hun partner niet zouden zeggen dat ze gewonnen hebben, 29 procent wil zijn prijs niet delen. 10 procent zou het niet eens meedelen aan familie, ook niet aan hun moeder of vader. Een op de vijf zou zijn vrienden niet inlichten.

Penis op rug

Een Australische man is aangeklaagd voor mishandeling nadat hij een penis van 40 centimeter op de rug van een vriend had getatoeëerd. Dat meldde de Australische politie vandaag. Volgens rechercheur Paul Malcolm ging het 25-jarige slachtoffer naar het huis van de 21-jarige dader en begonnen de twee over tatoeages te praten. De dader kreeg zijn vriend zover om bij hem een tatoeage te laten zetten. Het slachtoffer wilde een yin en yang-symbool met draken. "De grappenmaker zette de tatoeage en iemand anders keek over zijn schouder mee en zei dat het heel mooi werd. Toen de tatoeage was gezet kreeg het slachtoffer een paar klappen, waardoor hij niet de kans kreeg de tatoeage te bekijken", aldus Malcolm. Thuis liet hij zijn tatoeage zien aan zijn huisgenote. Terwijl zij tegen een penis van 40 centimeter en een slecht gespelde boodschap over de geaardheid van het slachtoffer aankeek, zei zij volgens Malcolm: "Ik denk niet dat dit de tatoeage is die je wilde."

Geslaagd



Alfredo Martis en Elène Martina delen mee dat hun dochter Altigracia Martis haar rechtenstudie aan de UNA heeft afgerond, waardoor ze de titel Meester in de rechten heeft gekregen. Haar afstudeerscriptie betrof het thema euthanasie en was getiteld 'Een goede dood'. Altigracia wordt gefeliciteerd door haar ouders, haar vriend Biko Hooker, haar ooms en tantes en al haar vrienden en vriendinnen op Curaçao, in Nederland en in de VS. Alta, hartelijk gefeliciteerd en veel succes in je verdere carrière!

Paul de inktvis overleden

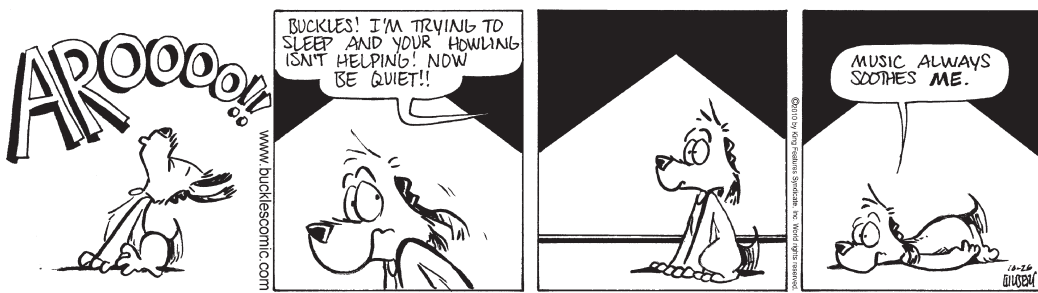
De inktvis Paul die tijdens het WK voetbal in Zuid-Afrika eerder dit jaar beroemd werd, is vandaag 'thuis' in zijn West-Duitse aquarium overleden.

Dit heeft het Oberhausen Sea Life Centre laten weten. Paul werd bekend door zijn 'voorspellingen' over welk team een wedstrijd in het internationale toernooi zou gaan winnen. Hij kreeg acht keer de vraag voorgelegd wie de overwinnaar zou worden,

inclusief de finale Spanje - Nederland. Daarvoor lieten zijn verzorgers telkens twee doosjes in het aquarium neer met mosselen en in elk doosje een vlaggetje van het land dat zou gaan spelen. Paul koerste telkens allereerst op het doosje af met de vlag van het land dat de wedstrijd zou winnen. Het Oberhausen Sea Life Centre is volgens een verklaring diep bedroefd en moet nog bepalen hoe het afscheid van Paul neemt en waar een gedenkteken komt.

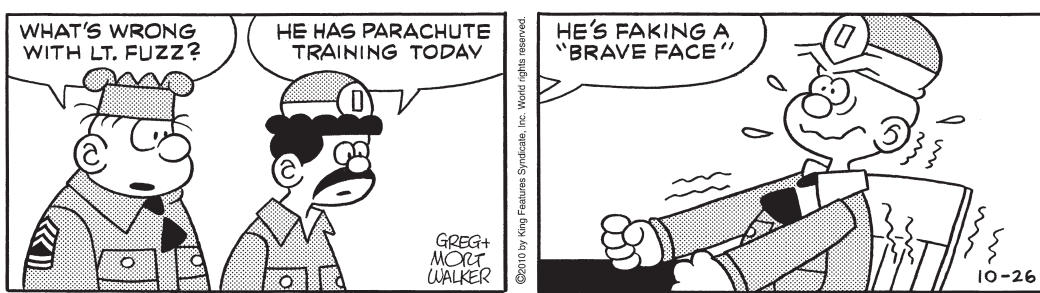
BUCKLES

By David Gilbert



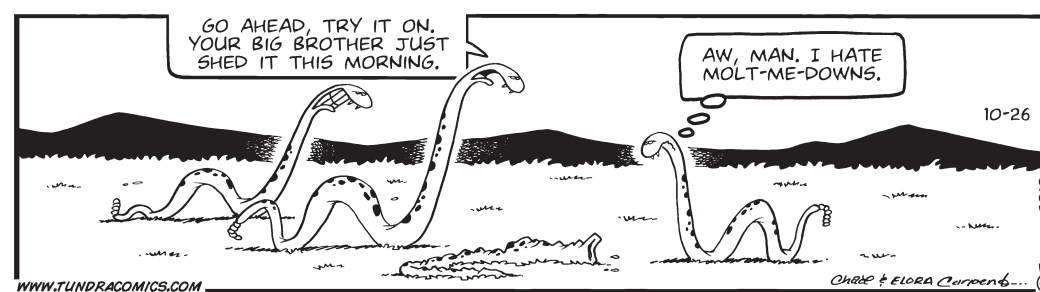
BETLE BAILY

By Mort Walker



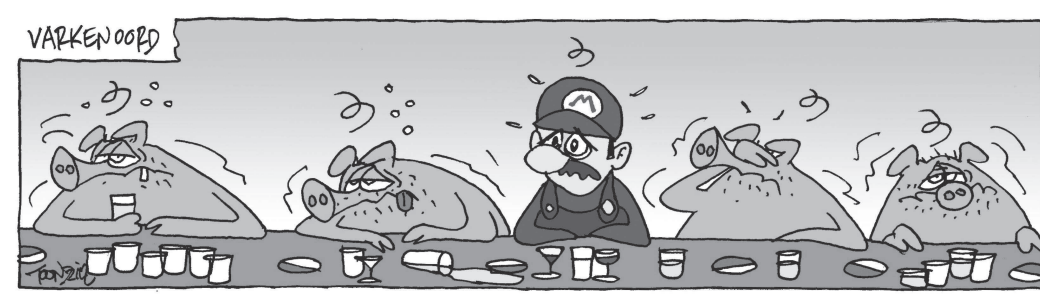
TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Hockeycoach Kruis ontslagen

NIEUWEGEIN — De Nederlandse hockeybond (KNHB) presenteerde in april 2008 met trots Michel van den Heuvel (mannen) en Herman Kruis (vrouwen) als nieuwe bondscoaches. Het tweetal startte na de Olympische Spelen van Peking hun werkzaamheden als opvolgers van Roelant Oltmans en Marc Lammers. Ruim twee jaar later is de hockeybond terug bij af. Na het ontslag van Van den Heuvel (in april) besloot de KNHB maandag ook niet verder te gaan met Kruis.

Een evaluatie binnen de hockeybond lijkt daarom op zijn plaats. De verantwoordelijken, onder wie bestuurslid en tophockeyer Ties Kruise en voorzitter Jan Albers, maakten blijkbaar tot twee keer toe de verkeerde keuze. In aanloop naar de Spelen van Londen hebben de Nederlandse teams zo de nodige kostbare tijd verspild. “Dit is heel vervelend en we zijn er ook niet trots op”, zei technisch directeur Bert Bunnik gisteren. Bunnik was tijdens de aanstelling van zowel Van den Heuvel als Kruis nog niet in functie. Het besluit van de KNHB kwam gisteren als een behoorlijke verrassing. De Nederlandse hockeysters bereikten ruim een maand geleden de finale van het wereldkampioenschap. Daarin bleek gastland Argentinië met 3-1 te sterk. Tijdens dat toernooi was nog weinig kritische hoorbaar op Kruis en zijn assistenten. In de uitgebreide evaluatie die de hockeybond daarna uitvoerde, werd volgens de KNHB echter duidelijk dat het beter was de optie in het aflopende contract van Kruis niet te lichten en per direct afscheid te nemen. In de smalle top van het internationale vrouwenhockey

lijkt wat dat betreft alleen goud nog goed genoeg als bondscoach van Nederland. Uit de evaluatie bleek volgens Bunnik dat Oranje geen eenheid meer vormde, zowel de spelersgroep als de technische staf niet. “Kruis had de grip over zijn eigen groep niet meer en te veel speelsters waren niet in vorm”, aldus Bunnik, die hoopt dat Kruis wel in een andere functie bij de hockeybond betrokken blijft. Onder leiding van Kruis behaalde Nederland naast WK-zilver ook de Europese titel (2009) en brons en zilver bij de Champions Trophy. Wie de oud-trainer van de vrouwen van Den Bosch gaat opvolgen, is nog niet bekend. Ook de assistenten Taco van den Honert, Jeroen Delmee en Alexander Cox vertrekken in principe. De KNHB zoekt nu een trainer die op ‘een andere manier coacht’ dan Kruis. “We gaan razendsnel op zoek”, aldus Bunnik. Kruis zelf hield er nauwelijks rekening mee dat hij na de verloren finale van het wereldkampioenschap in Argentinië zou moeten vertrekken als bondscoach van de Nederlandse hockeysters. “Ik had anderhalve week geleden tijdens het evaluatie-



Bondscoach Herman Kruis (l) loopt met zijn hockeysters verslagen het veld af na van Argentinië te hebben verloren in de WK-finale in Rosario. Hij werd nu ook onverwacht door de Nederlandse hockeybond de laan uitgestuurd.

gesprek meer verwacht dat we samen zouden kijken hoe we het traject naar de Spelen van Londen in gingen vullen. Dit is een hard gelag”, zei hij vandaag. “Ik begrijp dat ze het stevig aanzetten”, aldus Kruis doelend op de hockeybond. “Het is moeilijk te verkopen dat je niet verder gaat met een coach die in vier jaar veel heeft gewonnen. Ik kreeg maandag een mooie sms: ‘Van Marwijk wordt geridderd, jij wordt geslachtofferd. Met dezelfde prestaties’. Zo voelt het ook een beetje.” Als bondscoach van de Nederlandse zaalhockeysters

won Kruis in 2007 goud bij het WK. Op het veld oververde hij in 2009 de Europese titel, in september gevolgd door zilver bij het WK in Rosario. Kruis voerde het evaluatiegesprek anderhalve week geleden met technisch directeur Bert Bunnik en bestuurslid Marjolein Bolhuis-Eijsvogel. “Daar hield ik een slecht gevoel aan over, het was een negatieve evaluatie.” De 54-jarige trainer kon zich in een aantal kritiekpunten wel vinden. “Ik vond ook dat er na het WK dingen moesten veranderen”, legt Kruis uit. “We kregen veel doel-

punten tegen en veel speelsters waren niet in vorm. Hoe komt dat? Is de voorbereiding niet goed geweest? Naar dat soort dingen kun je kijken. Uiteindelijk speelden we te wisselvallig, er viel nogal wat te verbeteren.” Volgens Kruis klopt het niet dat het team geen eenheid vormde. Hij werkte samen met assistenten Van den Honert, Delmee en Cox. “In een staf met veel kennis is discussie, maar dat is normaal. En ik begrijp ook wel dat niet alle achttien speelsters de coach op handen dragen. Als je drie maanden met elkaar op pad bent, is er wel eens irritatie.”

FIFA-nominaties Van Gaal en Van Marwijk

ZÜRICH — Bondscoach Bert van Marwijk van Oranje en trainer Louis van Gaal van Bayern München zijn genomineerd voor beste voetbalcoach van de wereld in 2010. Zij behoren tot het selecte gezelschap van tien namen op de shortlist die de wereldbond FIFA vandaag presenteerde. De verkiezing van de beste coach van het jaar heeft voor de eerste keer plaats.

De verkiezing valt samen met de uitreiking van de Gouden Bal voor de beste voetballer ter wereld. Voor die ereprijs zijn 23 spelers genomineerd, onder wie de Nederlanders Wesley Sneijder van Internazionale en Arjen Robben van Bayern München. De winnaars worden bekendgemaakt tijdens een gala in Zürich op 10 januari 2011. Van Marwijk dankt zijn nominatie aan de tweede plaats die hij met het Nederlands elftal bereikte op het WK voetbal in Zuid-Afrika. Van Gaal werd

met Bayern kampioen van Duitsland en haalde de finale van de Champions League. De Nederlandse coaches krijgen concurrentie van onder anderen de Spaanse bondscoach Vicente del Bosque, José Mourinho (Inter en Real Madrid), Arsène Wenger (Arsenal) en Pep Guardiola (Barcelona). Wereldkampioen Spanje dicteert de shortlist voor de Gouden Bal. Maar liefst zeven Spaanse spelers staan erop: Xabi Alonso, Iker Casillas, Cesc Fabregas, André Iniesta, Carles Puyol, David Villa en Xavi. Duitsland heeft vijf nominaties en Brazilië drie. Uiteraard is ook de Argentijnse ster-voetballer Lionel Messi genomineerd. Hij won de prijs vorig jaar. De shortlist is samengesteld door de FIFA in samenwerking met het voetbaltijdschrift France Football. De aanvoerders en bondscoaches van de nationale voetbalteams en een groep door France Football uitverkoren journalisten maken de uiteindelijke keuzes.

Comeback Kozmus

LJUBLJANA — Even plotseling als zijn besluit een jaar geleden om te stoppen met kogelslingeren, heeft Primož Kozmus vandaag zijn comeback in de sport aangekondigd.

De 31-jarige regerend olympisch- en wereldkampioen

uit Slovenië liet weten met ‘vreugde en optimisme’ zijn sportcarrière nieuw leven in te blazen. In oktober 2009 verbaasde Kozmus nog de atletiekwereld met zijn besluit om per direct te stoppen. Hij voerde niet nader benoemde persoonlijke motieven aan.

Zege voor AC Milan



Foto: AFP/Relippo Monteforte

Robinho (foto) scoorde het eerste doelpunt van AC Milan tegen Napoli.

NAPELS — AC Milan heeft gisteren met 2-1 gewonnen bij Napoli in de Italiaanse competitie, ofwel Serie A. Het was de eerste zege in bijna dertien jaar van de ‘Rossoneri’ in Napels. De zege was zwaarbevochten en de slotfase werd ontsierd door een aantal opstootjes.

Robinho opende in de eerste helft de score namens de bezoekers. Vlak voor rust werd Napoli-speler Michele Pazienza uit het veld gestuurd na zijn tweede gele kaart. In de 72e minuut maakte Zlatan Ibrahimovic de 0-2. Ezequiel Lavezzi deed nog wat terug voor Napoli. De thuisploeg deed er alles aan om nog een punt te pakken, maar slaagde daar niet in. Er werden acht gele kaarten uitgedeeld in het regenachtige stadion San Paolo. Clarence Seedorf betrad een kwartier voor tijd het veld als invaller voor Ibrahimovic. Beide coaches waren na af-

loop ontevreden. “We speelden in de slotfase ongeconcentreerd en maakten veel fouten. We verloren onze duels en verspeelden de bal te vaak”, aldus de winnende coach Massimiliano Allegri van Milan. Napoli-trainer Walter Mazzarri was vooral ontstemd over het optreden van de scheidsrechter: “Die rode kaart sloeg nergens op.” Milan steeg door de vierde competitiezege op rij naar plaats twee in de Serie A met twee punten minder dan koploper Lazio Roma. Napoli staat zesde. In San Sebastian heeft Real Sociedad de ploeg van Deportivo La Coruña gisteren nog dieper in de zorgen gedrukt bij de voortzetting van de Spaanse voetbalcompetitie. Het team was thuis met 3-0 te sterk. Deportivo won geen van de eerste acht duels en staat met vier punten negentiende in de Primera División. Joseba Llorente maakte na ruim een kwartier het eerste doelpunt. Twintig minuten voor tijd scoorde An-

toine Griezmann de tweede voor Sociedad. Op aangeven van invaller Jeffrey Sarpong maakte Imanol Agirretxe de 3-0. Sociedad steeg naar plaats elf. In Porto heeft FC Porto gisteren de koppositie verstevigd in de Portugese competitie. De topclub was in eigen stadion veel te sterk voor Uniao Leiria (5-1). Porto heeft na acht wedstrijden 22 punten. Dat zijn er zeven meer dan nummer twee Benfica. Hulk en Falcao scoorden beiden twee keer voor Porto dat met drie zeges ook goed draait in de Europa League. In Kayseri is Kayserispor gestegen naar de derde plaats in de Turkse competitie. De voetbalclub van hoofdtrainer Shota Arveladze, voormalig speler van Ajax en AZ, won thuis met 1-0 van het grote Besiktas. Furkan Ozcal was de maker van de enige treffer. Kayserispor heeft twintig punten uit negen duels. Dat zijn er drie minder dan koploper Bursaspor.

Blackburn Rovers in Indiase handen

LONDEN — De Engelse voetbalclub Blackburn Rovers komt volgende maand zo goed als zeker in handen van het Indiase bedrijf Venkys. Dit meldt de club uit de Premier League vandaag op de website.

“Er is uitgebreid en met toewijding onderhandeld. Beide partijen hopen de overdracht

in november af te ronden”, aldus voorzitter John Williams. “We verwachten de

eerste Indiase eigenaar te worden van een club uit de Engelse Premier League en daar zijn we zeer verrukt over”, zei Anuradha J. Desai, directeur van Venkys. Het bedrijf is vooral in de kippenfokkerij actief. Black-

burn staat momenteel vierde van onderen in de competitie met 9 punten uit negen wedstrijden. Coach Sam Allardyce is blij met de Indiase eigenaar, die geld meebrengt om te kunnen investeren.

Feyenoord en Mario Been verder

ROTTERDAM — De liefde tussen Feyenoord en trainer Mario Been is ongekend sterk. Zelfs na de historische nederlaag met dubbele cijfers zondag bij PSV (10-0) lijkt de onderlinge band onaangetast. “Onze trainersstaf functioneert fantastisch in alle geledingen”, sprak technisch directeur Leo Beenhakker gisteren gloedvol in de overvolle perskamer van De Kuip. “We zijn daarom niet van plan om enige wijziging aan te brengen in ons technische team.”

Beenhakker benadrukte dat hij namens de voltallige directie en raad van commissarissen van Feyenoord sprak. “En alle andere betrokkenen bij de club.” Later beaamde ‘Don Leo’ desgevraagd dat ook de spelers zich maandag voor het begin van de training unaniem achter Been hadden geschaard. De geplaagde coach had zondag na de unieke afgang in Eindhoven in de kleedkamer zijn positie op emotionele wijze ter discussie gesteld. De eveneens zwaar aangeslagen spelers bleven het antwoord op de heikele vertrouwensvraag toen nog schuldig. Later op de inktzwarte avond ontving Been volgens algemeen directeur Eric Gudde per sms alsnog vele steunbetuigingen uit de selectie. Gudde sprak zondagavond al in het tv-programma *Studio Voetbal* (NOS) namens de clubleiding zijn volledige vertrouwen in Been uit en deed dat maandagochtend in en na een gesprek met de hoofdcoach opnieuw. In dat onderhoud, met ook Beenhakker en financieel directeur Onno Jacobs, werd wel besloten om trainers en spelers even weg te houden bij de media. “Van een zwijgplicht is geen



Foto: AFP/Robert Vos

Technisch directeur Leo Beenhakker verklaarde gisteren geen wijzigingen aan te brengen in het technische team van Feyenoord.

sprake. Maar we willen Mario en zijn ploeg even uit de wind zetten om zich volledig te kunnen concentreren op de belangrijke thuiswedstrijd woensdag tegen VVV-Venlo”, liet een woordvoerder weten. En dus gaf Beenhakker tekst en uitleg over de huidige noodsituatie bij de armlastige volksclub. Dat deed de 68-jarige Rotterdammer op vertrouwde wijze: onnavolgbaar, met lange zinnen waarin de nodige retoriek, dramatiek en humor waren verpakt. Zijn boodschap was duidelijk: Feyenoord moet door met de trainers en spelers die er nu beschikbaar zijn. “Er is geen andere oplossing dan het vertrouwen uit te spreken in de huidige technische staf”, sprak hij bij herhaling. Desgevraagd legde Beenhakker uit dat hij daarmee niet bedoelde

dat het aanblijven van zijn ‘oogappel’ Been een zwaktebod zou zijn. “Een messias bestaat nu eenmaal niet. Het is ook geen kwestie van geldgebrek. Het is gewoon de realiteit. Iedereen bij Feyenoord is goed genoeg om de huidige situatie met elkaar te managen. We spelen geen paniekvoetbal en doen evenmin mee aan de waanzin van de dag in de voetbalerij.” Beenhakker gaf aan dat Feyenoord ondanks de huidige klassering (vijftiende) voldoende kwaliteit heeft om nog in het ‘linkerrijtje’ van de eredivisie (eerste negen ploegen) te eindigen. “Dat geloof, dat vertrouwen moeten we hebben. Ook al missen we momenteel cement en binding in de ploeg door de langdurige blessures bij jongens als Vlaar, Tomasson, Cissé en Fernandez. Nu is ook onze

20-jarige aanvoerder Leroy Fer weggefallen tot de winterstop. We zitten duidelijk in de hoek waar de klappen vallen. Alleen met elkaar kunnen we eruit komen.” Voor een paar honderd toeschouwers begon Feyenoord vandaag op amateurcomplex Varkenoord aan de training. De sfeer was rustig. Coach Been kreeg van de fans een warme ontvangst. Dat deed de geplaagde clubman zichtbaar goed. Bij terugkeer in Rotterdam na de 10-0-nederlaag kreeg de selectie een vijandig welkom van de eigen aanhang, die zich weer vernederd voelde. Been sprak toen sussende woorden tegen een kleine supportersdelegatie en reed daarna onder applaus huiswaarts. Feyenoord speelt morgen als nummer 15 in De Kuip tegen nummer 17 VVV-Venlo.

WALL STREET

Verlies

NEW YORK — De aandelenbeurzen op Wall Street zijn vandaag met verlies geopend. Tegenvallende berichten over de huizenprijzen in de Verenigde Staten en een omzetwaarschuwing van Texas Instruments drukten de stemming onder beleggers.

De Dow-Jonesindex van dertig toonaangevende fondsen stond vlak na de opening 0,6 procent lager op 11.091 punten. De brede S&P 500-index startte 0,6 procent lager op 1778 punten. De technologiegraadmeter Nasdaq leverde 0,8 procent in bij een stand van 2471 punten.

Uit de Case-Shillerindex bleek vlak voor het begin van de handel dat de huizenprijzen in twintig grote Amerikaanse steden in augustus met 0,2 procent zijn gedaald ten opzichte van de voorgaande maand. Analisten hadden juist op een kleine stijging gerekend.

Het aandeel Texas Instruments daalde bij aanvang van de handel bijna 1 procent. De chipfabrikant waarschuwde maandag nabeurs voor een lagere omzet in het vierde kwartaal. DuPont en Ford verrasten analisten vandaag met onverwacht sterke cijfers. De bedrijven werden door beleggers vandaag aan het bein van de dag echter tot 2 procent lager gezet.

EURO

Zakken

AMSTERDAM — De Europese beurzen zakten vandaag in de loop van de ochtend dieper in de rode cijfers. Een echte verklaring voor de daling was niet voorhanden. "Het stelt allemaal weinig voor. De volumes zijn laag", stelde private banker André Sirks van Theodoor Gilissen.

Staalgigant ArcelorMittal drukte fors op de handel in Amsterdam. Het zwaarwegende fonds verloor bijna 6 procent na het uitspreken van een voorzichtige verwachting. Ook andere grondstoffondsen zakten weg. Telecomconcern KPN sprong er in Amsterdam juist positief uit.

Beleggers negeerden vandaag de beter dan verwachte resultaten van ArcelorMittal over het derde kwartaal, maar keken naar de zeer voorzichtige vooruitblik die het bedrijf gaf voor heel 2010. ArcelorMittal noteerde 5,8 procent lager.

De AEX werd wel gesteund door uitblikker KPN. Het concern presenteerde cijfers die overeenkwamen met de verwachtingen van analisten en herhaalde vandaag de eerder uitgesproken verwachting voor heel 2010 en 2011. Ook zei KPN te rekenen op verdere omzetgroei in het vierde kwartaal. Het fonds noteerde 1,4 procent hoger.

De euro noteerde vandaag 1,3935 dollar tegen een stand van 1,3985 dollar bij het einde van de handel gisteren. Op Curaçao noteerde de euro vandaag weer iets lager op 2,4554 gulden tegen 2,4593 gulden gisteren.

TOKIO

Licht lager

TOKIO — De Japanse Nikkei-index koerste vandaag de gehele dag licht hoger, maar sloot de handelsdag toch af met verlies. Grondstoffondsen boden de markt enige steun, maar de steeds sterkere positie van de yen tegenover de dollar schrok beleggers af. De Nikkei sloot 0,3 procent lager op 9377,38 punten. In Seoul was de stemming beter. Daar sloot de Kospi-index 0,2 procent hoger. De Australische All Ordinaries daarentegen sloot 0,4 procent lager. In Hongkong koerste de Hang Seng in de middaghandel 0,1 procent lager. Japanse exporteurs hadden het zwaar door de sterke yen. Technologieconcern Canon daalde 1,1 procent en machinebouwer Komatsu zakte 2,3 procent. Autofabrikant Mazda verloor 1,9 procent. Olieconcern Inpex Holdings won 0,9 procent.

Vijf raffinaderijen weer aan de slag

Acties in Frankrijk
boeten aan kracht in

Vuilnismannen in het Franse Marseille gingen vandaag weer aan het werk na een veertien dagen durendestaking.

dag de nieuwe pensioenwet waarin de pensioenleeftijd omhoog gaat van 60 naar 62 jaar. Vakbondsleders die de afgelopen maanden de stakingen en straatprotesten hebben georganiseerd, blijven zich verzetten. Maar zij geven wel toe dat zij hun verzet nu misschien in een andere vorm moeten gieten. "Het (verzet) is niet voorbij", zei Bernard Thibault van de vakbond CGT. "Het zal andere

vormen aannemen." Zijn collega van de CFDT, François Chereque, liet zich ook in die zin uit. Omdat vrijwel vaststaat dat het parlement instemt met de wet, hopen de bonden dat president Nicolas Sarkozy bereid is met hen te praten over aanpassingen om de gevolgen voor bijvoorbeeld werknemers in zware beroepen te verzachten. "We trekken de legitimiteit van het parlement niet in twijfel,

maar een wet is altijd te vervolmaken", aldus Chereque. Dat neemt niet weg dat voor donderdag nog steeds een algemene staking op het programma staat. Maar inmiddels zijn bij diverse raffinaderijen stakers weer aan het werk gegaan en zijn de blokkades van brandstofdepots opgeheven. De regering hoopt dan ook dat vanaf vandaag 80 procent van de benzinestations weer bevoorrad wordt.

Optimisme onder
zakelijke dienstverleners

DEN HAAG — Ondernemers in de zakelijke dienstverlening in Nederland zijn optimistisch gestemd over de toekomst. Het aantal ondernemers dat de komende drie maanden verwacht dat de omzet zal toenemen was in oktober ruimschoots groter dan het aantal dat een afname verwacht.

Ook over de werkgelegenheid en het economisch

klimaat in het algemeen heerst onder hen optimisme, zo meldt het Centraal Bureau voor de Statistiek.

In nagenoeg alle branches verwacht een meerderheid van de ondernemers omzetgroei. Uitzondering vormt de schoonmaak, waar juist een omzetzdaling wordt verwacht. In de uitzendsector is het optimisme het grootst.

Universiteiten wijzen
cao-akkoord af

DEN HAAG — De Vereniging van Universiteiten (VSNU) heeft het principeakkoord dat begin oktober met de vakbonden was bereikt over een nieuwe cao afgewezen. Volgens dat akkoord zouden de medewerkers van universiteiten volgend jaar februari 0,5 procent meer loon krijgen.

Het bestuur van de VSNU vindt een loonsverhoging onverantwoord, omdat de budgetten van de universiteiten het niet toelaten. Een salarisverhoging zou arbeidsplaatsen kosten en leiden tot verhoging van de werkdruk. De VSNU wijst erop dat de budgetten van de universiteiten door de begroting

Huizenprijzen
VS dalen

NEW YORK — De huizenprijzen in twintig grote Amerikaanse steden zijn in de maand augustus ten opzichte van een maand eerder met 0,2 procent gedaald. Dat blijkt uit de zogenoemde Case-Shiller index. Het cijfer viel analisten tegen. Zij rekenden gemiddeld op een stijging met 0,2 procent. Op jaarbasis was sprake van een stijging met 1,7 procent. Daar werd gerekend op een toename met 2,1 procent. In vijftien van de twintig grote steden was sprake van een prijsdaling. De grootste afname op maandbasis (1,3 procent) werd geregistreerd in Phoenix in de staat Arizona. Detroit in Michigan liet de sterkste prijsstijging (0,5 procent) zien.

Merkel wil wijziging
EU-verdrag

BRUSSEL — De Duitse bondskanselier Angela Merkel wil tijdens een EU-top donderdag en vrijdag afspraken maken over een wijziging van het EU-verdrag. Ze denkt dat een nieuwe schulden crisis dan beter bestreden kan worden. Een hoge Duitse ambtenaar heeft dat vandaag gezegd. Merkel wil dat eurolanden die zich niet aan de EU-begrotingsregels houden het stemrecht bij EU-beraad kan worden ontnomen. Ook wil ze dat het tijdelijk noodfonds van 440 miljard euro een permanent karakter krijgt. De eurolanden hebben dat fonds in het leven geroepen om de Europese eenheidsmunt stabiel te houden. Om de wensen van Merkel te regelen is een aanpassing van het EU-verdrag nodig. Duitsland kan rekenen op steun van Frankrijk. De

meeste andere lidstaten, waaronder Nederland, voelen niet veel voor een verdragswijziging, evenmin als de Europese Commissie, aldus diplomaten. Nederland zet vooral in op goedkeuring van een pakket maatregelen dat de EU-ministers van Financiën vorige week afspraken om 'eurozondaars' harder aan te pakken. Het gaat onder meer om hoge boetes die de Europese Commissie eurolanden kan opleggen als ze een potje maken van de begrotingsregels. De EU-leiders moeten tijdens de komende top het licht op groen zetten voor dit pakket. Duitsland hielp Frankrijk vorige week om de scherpe kantjes van het nieuwe sanctieregime af te halen. Een ingewijde vermoedt dat Berlijn dat deed om zich te verzekeren van Franse steun voor een wijziging van het EU-verdrag.

Brits onderzoek naar
KPMG

LONDEN — De Britse accountant-waakhond AADB gaat een onderzoek instellen naar de werkwijze van accountantsorganisatie KPMG bij het Britse BAE Systems.

BAE, 's werelds grootste wapenfabrikant, betaalde eerder dit jaar in een schikking 450

miljoen pond sterling (ruim 500 miljoen euro) na beschuldigingen van het verstrekken van steekpenningen in Engeland en de Verenigde Staten. Het onderzoek van toezichthouder Accountancy and Actuarial Discipline Board bestrijkt de periode van 1997 tot 2007.

Greenpeace blij met
gifvrije televisie

AMSTERDAM — Greenpeace is blij met de 'gifvrije' televisie van Philips. Het apparaat is vrij van de zeer giftige stoffen broom en pvc. Philips staat met het toestel op de derde plaats van de nieuwe schone elektronicaranglijst van Greenpeace. Op nummer 1 prijkt telefoonproducten van Nokia en op 2 concurrent Sony Ericsson. Philips heeft beloofd dat aan het eind van het jaar alle producten van het concern vrij zijn van pvc en broom. Greenpeace spreekt van 'een groene revolutie'. Dit is het bewijs dat Nederlandse bedrijven daarvoor kunnen zorgen, aldus de campagneleider 'giftige stoffen'. Broomhoudende vlamvertragers worden veelvuldig gebruikt in elektronica. Pvc is een van de meest gebruikte plastics ter wereld en de meest gevaarlijke voor het milieu. Bij de productie en bij verbranding komen dioxinen vrij. Veel bedrijven hebben inmiddels een systeem om het recyclen van hun producten te bevorderen, maar toch gaat nog altijd veel afval illegaal de grens over, zegt de campagneleider van Green-

peace. Het afval wordt vaak gedumpt in landen als Ghana, China en India. Dat gaat vaak niet verantwoord, met schade aan het milieu en daarmee aan mens en dier tot gevolg. Stilstand is achteruitgang bewijst Apple volgens de milieuoorganisatie. Deze producent zakte van de vijfde naar de negende plaats op de lijst. Het elektronica-camerak doet het goed wat betreft giftige stoffen, maar laat het liggen op het punt van recycling van afgedankte producten en de informatie hierover aan de consumenten. Bedrijven zijn en blijven verantwoordelijk voor hun artikelen, ook op het moment dat die door de klant worden afgedankt. Op het gebruik van het energieverbruik ziet het er veelbelovend uit. De elektronica-producenten zijn druk bezig dat te verlagen, aldus Greenpeace. Dell belooft in 2015 40 procent minder broeikasgassen uit te stoten. Acer zegt de uitstoot terug te brengen met 30 procent en Philips met 25 procent. De producten zelf gebruiken ook steeds minder energie.

Recordwinst voor Ford

DETROIT — De Amerikaanse autofabrikant Ford Motor heeft in het derde kwartaal een nettowinst behaald van 1,69 miljard dollar, de hoogste winst van het concern ooit. In dezelfde periode een jaar eerder boekte Ford een winst van 997 miljoen dollar.

De winstspgong overtrof de verwachtingen van analisten en is vooral te danken aan de introductie van

nieuwe modellen. De omzet daalde in het derde kwartaal met 4,3 procent tot 29 miljard dollar. De verkoopcijfers van Volvo Cars in 2009 buiten beschouwing gelaten, zou de totale omzet met 1,7 miljard dollar zijn toegenomen. Ford, na General Motors de grootste Amerikaanse autofabrikant, had de verkoop van het onderdeel Volvo aan het Chinese Geely afgelopen zomer afgerond.

EU akkoord met regels
hedgefondsen

BRUSSEL — De EU-lidstaten en het Europe Parlement hebben vandaag een akkoord bereikt over strengere toezicht op hedgefondsen, risicovolle beleggingsfondsen. Volgens CDA-Europarlementariër Corien Wortmann zijn er alleen wat punten en komma's veranderd aan de tekst waarover de EU-ministers van Financiën het vorige week eens werden. Wortmann is blij met het akkoord. "Het betekent dat hedgefondsen aan stren-

gere regels moeten voldoen, maar dat ze dan ook overal in de EU actief mogen zijn." Frankrijk drong er eerder op aan dat hedgefondsen van buiten de EU in elke lidstaat een Europees 'paspoort' zouden moeten aanvragen, maar kreeg daarvoor geen steun. Een paspoort voor de hele EU volstaat. Wortmann is ook tevreden dat de nieuwe regels geen belemmeringen vormen voor de activiteiten van Nederlandse pensioenfondsen.

InselAir is proud to introduce a new loyalty program

- More Services
- Priority Boarding
- Priority Check-In
- Priority Seating
- Fast & Easy Traveling
- Check your balance online Anywhere Anytime
- Saving Miles for FREE tickets*

* Reward tickets are excl. tax & fuel charges

BECOME A MEMBER NOW!
APPLY ONLINE!

www.fly-inselair.com • inselstarmiles@fly-inselair.com

Insel Air
Reaching higher

NEW YORK		AMSTERDAM			
	PREV.	26-Oct		PREV.	26-Oct
DOW JONES	11164.05	11136.61	AEX	342.53	339.94
S&P 500 INDEX	1185.62	1182.57	AEGON NV	4.63	4.57
NASDAQ	2490.85	2484.41	AGEAS	2.23	2.23
RUSSELL 2000	707.89	705.11	AHOLD NV	9.83	9.80
EAFE USD	1636.90	1636.90	ASTORIA FINL	12.35	12.23
SPDR S&P 500 ETF	118.70	118.38	AKZO NOBEL	43.01	42.57
SPDR DJIA TRUST	111.71	111.43	ASML HOLDING NV	23.64	23.43
S&P 500 INDEX	1185.62	1182.57	CORIO NV	53.87	54.01
AMAZON.COM INC	169.00	168.87	DANONE	45.67	45.51
AMERICAN EXPRESS	39.30	39.65	DSM (KONIN)	39.51	39.69
BIOGEN IDEC INC	59.90	59.21	HAL TRUST	86.66	85.95
CISCO SYSTEMS	23.61	23.55	HEINEKEN NV	38.25	38.18
CITIGROUP INC	4.21	4.19	ING GROEP NV-CVA	8.12	7.91
WALT DISNEY CO	35.46	35.44	INTECH NV	24.53	24.45
EBAY INC	27.93	28.54	KPN (KONIN) NV	11.53	11.72
ENZON PHARMACEUT	11.43	11.39	KONINKLIJKE PHIL	22.84	22.64
GENERAL ELECTRIC	16.06	16.27	REED ELSEVIER	9.43	9.39
GOOGLE INC-CL A	616.50	617.82	REXEL SA	14.25	14.16
HEWLETT-PACKARD	42.88	42.52	ROBEKO NV	21.32	21.32
HOME DEPOT INC	31.40	31.33	ROLINCO NV	18.96	19.13
IBM	139.84	139.19	RORENTO NV	48.77	48.87
INTEL CORP	19.87	19.85	ROYAL DUTCH SH-A	22.58	22.73
JOHNSON&JOHNSON	63.98	63.68	TNT NV	19.59	19.58
MEDTRONIC INC	36.22	35.95	TOMTOM	6.43	6.35
MICROSOFT CORP	25.19	25.25	UNILEVER NV-CVA	21.61	21.41
3M CO	90.90	90.70	WESSANEN NV	2.78	2.76
MOTOROLA INC	7.93	7.91	WOLTERS KLUWER	16.51	16.43
NVIDIA CORP	11.91	11.84	WP-STEWART HLDGS	164.12	165.35
PFIZER INC	17.62	17.51	ETFS	21.61	21.61
PROCTER & GAMBLE	63.54	63.23	SPDR-FINL SELECT	14.55	14.54
QUALCOMM INC	44.33	43.65	ISHARES-DJ DIV	48.43	48.21
ROYAL DUTCH-ADR	62.83	63.09	ISHARES-DJ HEALT	64.81	64.42
SCHLUMBERGER LTD	68.53	69.03	ISHARES-DJ CN GD	62.1	61.86
SPRINT NEXTEL CO	4.75	4.79	ISHARES-MSCI PAC	46.48	45.98
SYSCO CORP	29.55	29.45	ISHARES-SP500 GR	62.35	62.12
TEXAS INSTRUMENT	28.98	28.53	ISHARES-S&P EURO	39.88	39.46
TIME WARNER INC	31.64	31.46	POWERSHARES DB C	25.06	25.05
VISA INC-CLASS A	80.63	79.69	POWERSH-QQQ	51.89	51.73
YAHOO! INC	16.40	16.39	FONDS	25.04	25.04
CURRENCIES		PREV. 26-Oct		PREV. 26-Oct	
YEN/USD	80.720	81.300	HEND H-PAN ES-A2	21.61	21.61
USD/EUR	1.396	1.388	HEND H-JPN SC-A2	22.51	22.51
CAN/USD	1.021	1.024	HEND H-ASI EQ-A2	84.47	84.47
			HEND H-CON EU-A2	22.37	22.37
			HEND H-GL TEC-A2	32.17	32.17

A Standard Of Excellence Since 1916

**MCB**
MADURO & CUREL'S BANK N.V.
Private Client Services

Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com